

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 98 (1980)
Heft: 242

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaktion: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît, tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 242 - 3361

Bern, Mittwoch, 15. Oktober 1980
Berne, mercredi, 15 octobre 1980

98. Jahrgang
98^e année

N° 242 - 15. 10. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Grosshandelspreisindex im September 1980 - L'indice des prix de gros en septembre 1980.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkursöffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige bewohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(3574)

Gemeinschuldnerin: **VK-Verwaltungskontor AG**, Hauserstrasse 14, 8032 Zürich 7 (Treuh.- und Verwaltungsgesellschaft, insbesondere Gründung und Verwaltung von Aktiengesellschaften).

Datum der Konkurseröffnung: 27. August 1980.

Eingabefrist: bis 27. Oktober 1980.

8030 Zürich, den 15. Oktober 1980

Konkursamt Hottingen-Zürich
Witikonstrasse 15, Postfach

Kt. Zürich

(3573)

Gemeinschuldner: **Tutellier Thierry**, geboren 1956, französischer Staatsangehöriger, ehemaliger Inhaber der im Handelsregister eingetragenen gewesenen Einzelfirma Double T. Tutellier mit Sitz in Oberengstringen, heute wohnhaft Brahmsstrasse 17, 8003 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 18. September 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. November 1980.

8036 Zürich, den 10. Oktober 1980

Konkursamt Wiedikon-Zürich:
J. Krummenacher, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(3556)

Gemeinschuldner: **Mischol Roland Karl**, geboren 3. Oktober 1954, von Ramosch GR, Elektromonteur, wohnhaft Zentralstrasse 24, 8610 Uster ZH.

Datum der Konkurseröffnung: 15. September 1980.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 22. Oktober 1980, 15 Uhr im Restaurant Salmen, Freiestrasse 10, 8610 Uster.

Eingabefrist: bis 14. November 1980.

Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern (um weitere Unkosten wie Miete usw. zu vermeiden), sofort nach Ablauf der Eingabefrist vorzeitig sämtliche beweglichen Sachen der Konkursmasse (wie z. B. Warenlager, Laden- und Wohnungsmöbel, Segelboot und Autos) nach eigenem Ermessen gesamthaft oder einzeln durch öffentliche Versteigerung, Freihandverkauf oder Ausverkauf evtl. durch einen Liquidator (zu dessen üblichem Honorar) zu verwerten. Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 14. November 1980 beim Konkursamt schriftlich Einspruch erheben, gilt dieser Antrag als beschlossen. Jeder einzelne Gläubiger ist berechtigt, innert der gleichen Frist selbst Angebote für einen Kauf ein zu reichen.

8610 Uster, den 15. Oktober 1980

Konkursamt Uster:
A. Kündig, Notar

Ct. de Genève

(3587)

Failli: **Sanka SA**, importation et exportation, achat, vente et échange de marchandises, de matières premières, notamment du café et de produits manufacturés avec siège 18-20, rue du Cendrier à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 février 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 octobre 1980.

Délai pour les productions: 4 novembre 1980.

1200 Genève, le 15 octobre 1980

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(3590)

Failli: **Schmocker Roland**, 14 mai 1955, Beatenberg BE, commerçant, exploitant un commerce de gypserie-peinture, commerce de pose de papiers-peints, de moquettes et revêtements de sols; ponçage et imprégnation de parquets ayant son siège 6, rue du Léman, à Genève, anct 6, chemin Sous-Terre à Genève, domicilié 20, avenue Sainte-Clotilde, à Genève.

Propriétaire des immeubles suivants sur la commune de Versoix GE:

1. Parcelle no 1216, plan 34, sise 2, rue des Boucheries, d'une contenance totale de 38 m², sur laquelle existe un bâtiment à destination de logement, en maçonnerie, cadastré sous no 87bis, d'une surface totale de 38 m².

2. Parcelle no 1215, plan 34, sise 4, rue des Boucheries, d'une contenance totale de 33 m², sur laquelle existe un bâtiment à destination d'habitation, en maçonnerie, cadastré sous no 88, d'une surface totale de 33 m².

Date de l'ouverture de la faillite: 14 août 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 octobre 1980.

Délai pour les productions: 4 novembre 1980; pour l'indication des servitudes: 4 novembre 1980.

1200 Genève, le 15 octobre 1980

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(3589)

Failli: **Renewier Claude**, 4 janvier 1937, Mont-sur-Rolle VD, menuisier, domicilié 33, route de Chevrier, à Choulex, avec atelier anct. 5, rue du Simplon, à Genève, actuellement 5, rue Ferdinand-Hodler, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 septembre 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 octobre 1980.

Délai pour les productions: 4 novembre 1980.

Les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 383.004 sont révoquées par cette publication.

1200 Genève, le 15 octobre 1980

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(3588)

Failli: **Moser Jean-Pierre**, 18 avril 1941, Saint-Gall, programmeur, exploitant précédemment l'Auberge de Châtelaine sise 62, avenue de Châtelaine, à Châtelaine, domicilié 65, rue de Moillebeau, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 octobre 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 octobre 1980.

Délai pour les productions: 4 novembre 1980.

1200 Genève, le 15 octobre 1980

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Kt. St. Gallen

(3576)

Gemeinschuldnerin: Firma Lutz & Co., Inhaber Lukas Lutz, Zim-
merstrasse 7, 9000 St. Gallen.

Konkursöffnung: 13. Juni 1980.

Einstellungsverfügung: 8. Oktober 1980.

Einsprachefrist: bis 27. Oktober 1980.

Falls nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen ab Veröffentlichung im
Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfah-
rens verlangt und für die Kosten während der Einsprachefrist eine
Sicherheit von Fr. 2000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten),
gilt das Verfahren als geschlossen.

9004 St. Gallen, den 9. Oktober 1980

Konkursamt St. Gallen

Ct. Ticino

(3578)

Fallita: Aucuba SA, Lugano.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della
procedura per mancanza di attivo: 30 settembre 1980 e 7 ottobre
1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chie-
derà la continuazione entro 10 giorni data, anticipando fr. 1500.- a
garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si
riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, l'8 ottobre 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti
1° circondario, Lugano
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino

(3575)

Fallita: Ballesmen SA, via Pretorio, Lugano.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della
procedura per mancanza di attivo: 19 agosto 1980 e 8 settembre 1980
della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chie-
derà la continuazione entro 10 giorni data, anticipando fr. 2500.- a
garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si
riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 10 ottobre 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti
1° circondario, Lugano
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino

(3580)

Fallita: Jfaco SA, Lugano.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della
procedura per mancanza di attivo: 23 luglio 1980 e 18 agosto 1980
della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chie-
derà la continuazione entro 10 giorni data, anticipando fr. 2500.- a
garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si
riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 10 ottobre 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti
1° circondario, Lugano
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino

(3579)

Fallita: Lidobolli SA in liq., Lugano.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della
procedura per mancanza di attivo: 23 settembre 1980 e 29 settembre
1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chie-
derà la continuazione entro 10 giorni data, anticipando fr. 2500.- a
garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si
riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 10 ottobre 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti
1° circondario, Lugano
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino

(3577)

Fallito: Pettenati Mario, impresa costruzioni, Taverne.

Data dei decreti di apertura e di sospensione della procedura per
mancanza di attivo: 2 settembre 1980 e 2 ottobre 1980 della pretura
di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chie-
derà la continuazione entro il 25 ottobre 1980, anticipando fr. 2000.-
a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si
riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 15 ottobre 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti
del 1° circondario di Lugano

Ct. de Genève

(3593)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de
défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous men-
tionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en
faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de
droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont
l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli,
à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition
de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de
s'annoncer dans le même délai.

Faillie: Stelair SA, achat, vente, importation et exportation de pro-
duits manufacturés, notamment dans le domaine des luminaires
ayant son siège précédemment 6, rue Pierre-Fatio, à Genève, actuel-
lement 20, rue Général-Dufour, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 juin 1980.

Date de suspension de la liquidation: 13 octobre 1980.

Délai pour l'avance des frais: 27 octobre 1980.

Montant de l'avance: fr. 3000.-

1200 Genève, le 15 octobre 1980

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeän-
derte Kollokationsplan erwächst in
Rechtskraft, falls er nicht binnen
zehn Tagen vor dem Konkursge-
richt angefochten wird.

L'état de collocation, original ou
rectifié, passe en force, s'il n'est pas
attaqué dans les dix jours par une
action intentée devant le juge qui a
prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è im-
pugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giu-
dice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich

(3561)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Musikhaus Litscher AG, Weststrasse 184,
8003 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den be-
teiligten Gläubigern beim Konkursamt Wiedikon-Zürich, West-
strasse 70, 8003 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Ta-
gen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handels-
amtsblatt vom 15. Oktober 1980 durch Klageschrift (im Doppel)
beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerich-
tes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der
Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Wiedikon-Zürich
schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG
zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigen-
tumsansprüche.

8036 Zürich, den 10. Oktober 1980

Konkursamt Wiedikon-Zürich:
J. Krummenacher, Notar-Stellvertreter

Ct. de Vaud

(3595)

Failli: Beyeler Michel, 1946, Le Châtelard, à 1436 Treyconvignes.

Date du dépôt: 15 octobre 1980.

L'état de collocation peut être consulté à l'office des faillites d'Yver-
don. Les actions en contestation doivent être introduites dans un dé-
lai échéant le 25 octobre 1980, sinon il sera définitif.

L'inventaire est également déposé.

Dans le même délai que ci-dessus, les créanciers peuvent attaquer
les décisions relatives à l'insaisissabilité (art. 32 OOF), solliciter la
cession des droits de la masse (art. 260 LP) à la suite de l'admission
de revendications.

A défaut de procéder dans le délai fixé, les décisions de l'office de-
viendront définitives.

1400 Yverdon, le 8 octobre 1980

Le préposé aux faillites:
Dufey

Ct. de Vaud

(3558)

Modification de l'état de collocation

Failli: Leimer René-Alfred, 1937, En Fouet, à 1436 Chamblon.

L'état de collocation, modifié à la suite de l'admission de produc-
tions tardives, est déposé le 15 octobre 1980 et peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai
échéant le 25 octobre 1980; à défaut, il sera définitif et exécutoire.

L'inventaire est également déposé ensuite de l'admission d'une re-
vendication tardive.

Dans le même délai que ci-dessus, les créanciers peuvent solliciter la
cession des droits de la masse (art. 260 LP). A défaut d'agir dans le
délai fixé, la décision de l'office sera exécutoire.

1400 Yverdon, le 8 octobre 1980

Le préposé aux faillites:
Dufey

Ct. de Vaud

(3560)

Faillie: Leimer & Beyeler, Ateliers du Nord, société en nom collectif,
chaussée de Treyconvignes 5, 1400 Yverdon.

Date du dépôt: 15 octobre 1980.

Cet état peut être consulté à l'office des faillites d'Yverdon. Les ac-
tions en modification doivent intervenir dans un délai échéant le
25 octobre 1980; à défaut, il sera définitif et exécutoire.

L'inventaire est également déposé.

Dans le même délai que ci-dessus, les créanciers peuvent solliciter la
cession des droits de la masse (art. 260 LP), ensuite de l'admission de
revendications (art. 47 à 49 OOF).

Ces décisions deviendront définitives si les créanciers n'agissent pas
dans le délai fixé.

1400 Yverdon, le 8 octobre 1980

Le préposé aux faillites:
Dufey

Ct. de Genève

(3594)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte néces-
sité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du
dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillie: Krieg Thérèse, née Acherhard, 10 mai 1931, La Neuveville
BE, commerçante, exploitant précédemment un café à l'enseigne
«Café de l'Apollo» sis 70, boulevard Saint-Georges, à Genève, do-
miciliée à la même adresse. (Réf. nos 1 à 3).

1200 Genève, le 15 octobre 1980

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(3595)

Modifications d'états de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du
dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s),
sinon chaque modification sera acceptée.

Faillis:

Diffu jeans SA, achat, vente et distribution de vêtements de loisirs dit
«jeans», de tous autres vêtements et de tous accessoires de vêtements
ayant son siège 40, rue du Marche, à Genève. (Réf. no 1).

Succession répuée de Raeloz Albert John Maurice, 15 juin 1911,
Carouge GE, qv., industriel, exploitant une manufacture de vête-
ments, représentation et commerce d'habillement et agence pour
toutes transactions commerciales à l'enseigne «Albert M. Raeloz,
succ. de Ferrin, Raeloz & Cie», ayant son siège 20, rue du Stand, à
Genève, domicilié 12, rue Senebier, à Genève. (Réf. no 1).

1200 Genève, le 15 octobre 1980

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura

Faillite: Douve SA, transports, 2800 Delémont.

Sont déposés dès le 15 octobre 1980:

1. l'état de collocation des créanciers;
2. l'inventaire;
3. l'état des revendications.

Un délai de dix jours, dès le présente publication, est imparti aux créanciers, sous peine de péremption, pour:

1. intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP);
2. demander la cession des droits de la masse, dans le sens de l'art. 260 LP, concernant les revendications de propriété reconnues fondées par l'administration de la faillite.

2800 Delémont, le 15 octobre 1980

Office des faillites de Delémont
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Zürich

(3565)

Das Konkursverfahren über die **RIA Renten und Liegenschaften AG**, mit Sitz in Zürich, Norastrasse 7, 8004 Zürich, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Zürich vom 1. Oktober 1980 als geschlossen erklärt worden.

8004 Zürich, den 8. Oktober 1980 Konkursamt Aussersihl-Zürich

Kt. Zürich

(3564)

Das Konkursverfahren über die **Junior Travel Service Ltd.**, Rosen- gartenstrasse 9, 8037 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 6. Oktober 1980 als geschlossen erklärt worden.8042 Zürich, den 9. Oktober 1980 Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
H. Hugentobler, Notar

Kt. Zürich

(3586)

Das Konkursverfahren über **Inglis Raimund**, geboren 1946, von Schwyz, Verkäufer, Seegutstrasse 4, Au, Gemeinde Wädenswil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkesgerichtes Horgen vom 7. Oktober 1980 als geschlossen erklärt worden.

8820 Wädenswil, den 10. Oktober 1980

Konkursamt Wädenswil:
Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern

(3563)

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Aarwangen ist das nachgenannte Konkursverfahren als geschlossen erklärt worden:

Gemeinschuldner: **Manhart Oskar**, geboren 1933, Kaufmann, Radio-Television, früher Marktstrasse 12, nun Waldhofstrasse 62, 4900 Langenthal.

Datum des Schlusses: 7. Oktober 1980.

4912 Aarwangen, den 9. Oktober 1980

Konkursamt Aarwangen:
Der a. o. Konkursbeamte: Wenger

Kt. Zug

(3585)

Mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 9. Oktober 1980 sind folgende Konkursverfahren als geschlossen erklärt worden:

Promacon AG, Alpenstrasse 4, 6300 Zug;**Jumax Handels AG**, Alpenstrasse 14, 6300 Zug.

6300 Zug, den 10. Oktober 1980

Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Kt. Graubünden

(3562)

Das Konkursverfahren über **Graf Heinrich**, Wohnberater. Haus Bosca, 7252 Klosters Dorf, Geschäftssitz in Wettingen, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 10. Oktober 1980 als geschlossen erklärt worden.

7250 Klosters, den 10. Oktober 1980

Konkursamt Klosters:
H.J. Bärtsch

Ct. Ticino

(3566)

La procedura di liquidazione del fallimento della ditta **Braga Aldo**, trasporti, Bellinzona, è stata dichiarata chiusa con decreto 19 settembre 1980 del pretore di Bellinzona.

6500 Bellinzona, l'8 ottobre 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Ct. Ticino

(3582)

La procedura di fallimento **Elettro Forniture SA**, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto di data 9 settembre 1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, il 10 ottobre 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti
l'circondario, Lugano
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino

(3583)

La procedura di fallimento **Imas SA**, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto di data 1° luglio 1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, il 10 ottobre 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti
l'circondario, Lugano
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. de Genève

(3591)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 13 octobre 1980.

Maxinet SA, entreprise de nettoyage de locaux industriels, commerciaux et privés, ainsi que la représentation de tous produits d'entretien, ayant son siège 45, avenue de la Praille, à Carouge GE.**Tar SA**, toute activité touristique, notamment en relation avec l'hôtellerie et la restauration et organisation de voyages ayant son siège 7, avenue Krieg, à Genève.

1200 Genève, le 15 octobre 1980

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura

(3584)

La liquidation de la faillite de **Marquis André**, 1927, termineur de boîtes, originaire de Mervelier, domicilié à Bassecourt, rue du Réservoir 9, a été clôturée par ordonnance du président II du Tribunal, rendue le 8 octobre 1980.

2800 Delémont, le 15 octobre 1980

Office des faillites de Delémont
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Ct. de Vaud

(3567)

Vente d'immeuble - Ferme rénovée

Mercredi, 26 novembre 1980, à 15 h., annexe de la grande salle, place du Château, à Echallens, l'office des faillites soussigné procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, de l'immeuble appartenant à **Rolli Robert-Ernest**, à Bercher.

Commune de Bercher

au lieu dit «La Thiolaze», parcelle no 397, fol. 23, habitation et dépendance, place-jardin, d'une surface totale de 1212 m².

Estimation fiscale: fr. 275 000.-

Estimation de l'office: fr. 275 000.-

Valeur assurance incendie: fr. 85 000.-, indice 1980 = 560.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale, le plan et l'état des charges seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office des faillites d'Echallens, place de la Couronne, dès le 3 novembre 1980.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs, en outre, aux dispositions légales relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Pour visiter: tél. 021 81 20 82.

1040 Echallens, le 9 octobre 1980

Office des faillites d'Echallens:
J. Pilet, préposé

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Zug

(3504)

Schuldnerin: **Esko Engineering Consultants Ltd.**, Dorfstrasse 13, 6340 Baar.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Kantonsgericht Zug: 1. Oktober 1980.

Dauer der Nachlass-Stundung: vier Monate, d. h. bis zum 1. Februar 1981.

Sachwalter: **RA J. Schuler**, c/o **Suter & Schuler**, Rechtsanwälte und Urkundspersonen, Baarerstrasse 94, 6300 Zug 2.

Eingabefrist: 28. Oktober 1980. Die Gläubiger werden aufgefordert ihre Forderungen, Wert 1. Oktober 1980, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen obiger Frist einzureichen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Gläubigerversammlung: Montag, 1. Dezember 1980, um 14.30 Uhr, (statt Montag, 17. November 1980, um 14.30 Uhr), im Restaurant Landhaus, Altgasse 13a, 6340 Baar, mit dem Bemerkten, dass an der Gläubigerversammlung auch die Liquidationsorgane zu bestimmen sind.

Die Schuldnerin schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabrechnung vor.

Aktenaufgabe: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

6300 Zug, den 3. Oktober 1980

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
RA J. Schuler, Zug

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Genève

(3568)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, au Palais de justice, 2e cour, 1er étage, salle B, statuera en audience publique le mardi 4 novembre 1980 à 14 h. 15 sur l'homologation du concordat proposé par **A. Vuagniaux & Cie**, société en commandite, exploitation d'une entreprise de charpente et de menuiserie, ayant son siège à Genève, chemin de la Gravière no 4, à ses créanciers.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.

1200 Genève, le 15 octobre 1980

Tribunal de première instance:
R. Kunz, greffier adjoint

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Ct. de Genève

(3569)

Par jugement du mardi 23 septembre 1980, le Tribunal a homologué le concordat présenté par «**Multicom**» **Walter Hari**, import-export, représentation et commerce d'articles textiles, de ménage, d'ameublement, de livres et de papeterie et d'articles de diverses natures, ayant son siège route des Acacias, 18, à Genève, à ses créanciers.

Le Tribunal a, en outre, imparti aux créanciers dont les prétentions ont été écartées en tout ou partie un délai préemptoire de trente jours, dès la présente publication, pour introduire action en conformité de l'art. 310 LP.

1200 Genève, le 15 octobre 1980

Tribunal de première instance:
R. Kunz, greffier adjoint

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Zürich

(3570)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 10. September 1980 den von der Firma ARO-Kleidung AG, Langstrasse 83, 8004 Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) bestätigt und auch für diejenigen Gläubiger als verbindlich erklärt, die nicht zugestimmt haben.

Der Beschluss ist rechtskräftig.

Liquidator: Dr. Hans Weil, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich.

8004 Zürich, den 8. Oktober 1980

Bezirksgericht Zürich
3. Abteilung

Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Ct. de Vaud

(3571)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du mercredi 22 octobre 1980, à 10 h. 45, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, parterre, aile est, sur la demande de sursis concordataire par abandon d'actif présentée par Relther Franz, fabrication de plafonds modulaires et luminaires, chemin du Martinet 8, à Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

1003 Lausanne, le 6 octobre 1980

Le greffier:
J. P. Tzard, a. h.

Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. de Vaud

(3572)

Prolongation d'ajournement de déclaration de faillite

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du mercredi 22 octobre 1980, à 10 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, parterre, aile est, sur la prolongation de l'ajournement de la déclaration de faillite de la société Farbo S.A., fabrique de produits chimiques, couleurs et vernis, route du Silo 4, à Renens, ainsi que la prolongation du mandat du curateur Roland Lavanchy.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir leurs observations éventuelles.

1003 Lausanne, le 2 octobre 1980

Le greffier:
J. P. Tzard, a. h.

Ct. de Genève

(3592)

Révocation de déclarations de grossiste

Les déclarations émises par la société faillite ci-dessous mentionnée sont révoquées par cette publication.

Faillite: Electron-Security SA, importation, distribution, installation, vente et représentation de matériel et d'appareils de sécurité et de contrôle en vue de prévenir les effractions et les vols; participation à des sociétés de même nature, ayant son siège 22, rue des Aspers, à Genève.

Déclarations émises sous no 381 794.

1200 Genève, le 15 octobre 1980

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

2. Oktober 1980

Metextor AG, bisher in Zürich 3, Zurverfügungstellung von Büro- und Verkaufsräumlichkeiten und Errichtung eines Schauhauses für Textilwaren usw. (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1973, S. 3265). Die Generalversammlung vom 16. 9. 1980 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Opfikon. Adresse: Talackerstrasse 17, Glatbrugg, bei Aktiengesellschaft Gust. Metzger (Post: 8065 Zürich). Ernst Ungrecht ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Oktober 1980

Gewi Produkte AG, in Urdorf, technische Produkte (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1979, S. 2250). Fridolin Zehnder ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Zweifel ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun dessen einziges Mitglied; er führt weiter Einzelunterschrift.

6. Oktober 1980

Denz Trading, in Uster, Guldenstrasse 13a, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Denz, von Zürich, in Uster. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Geldzähmaschinen.

6. Oktober 1980

E. Suter, Ing. Büro, in Horgen (SHAB Nr. 62 vom 14. 3. 1980, S. 842). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Einzelrichters des Bezirkes Höfe vom 10. 9. 1980 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

6. Oktober 1980

Dieter L. Appelbaum, in Zürich, Holbeinstrasse 34, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dieter L. Appelbaum, deutscher Staatsangehöriger, in Erlenbach ZH. Finanzberatung. Übernahme von Treuhandfunktionen und Vermögensverwaltungen.

6. Oktober 1980

Mövenpick-Holding, in Zürich 2, Aktiengesellschaft, Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1979, S. 3797). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Adolf Amacker, von Ebnat-Kappel und Thalwil, in Thalwil, und Anton Jaeger, von Mels, in Zuzikon.

6. Oktober 1980

Lorenzo Küng, Weine, bisher in Zürich (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1975, S. 1812). Neuer Sitz: Küssnacht. Adresse: Chrummstrasse 26. Der Firm inhaber wohnt nun in Küssnacht ZH.

6. Oktober 1980

Fidenas AG, in Zürich 8, Finanzierungs- und Handelsgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1979, S. 2544). Neue Geschäftsadresse: Talacker 42, in Zürich I.

6. Oktober 1980

Milova AG, in Zürich 4, Verwaltungsfunktionen (SHAB Nr. 212 vom 20. 9. 1980, S. 2996). Johann Hausammann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Fritz Gerber, von Schangnau und Luzern, in Meggen.

6. Oktober 1980

Färber Galerie AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1977, S. 1164). Neu führt Einzelunterschrift Jakob Färber, kanadischer Staatsangehöriger, in Zürich. Monique Simone Färber-Elikann, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

6. Oktober 1980

Baugenossenschaft Graphika Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1978, S. 1762). Giovanni Gabban ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Meister, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Kassier desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Werner Imfeld, von Lungern, in Zürich, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Oktober 1980

Neoplan Autocars (Suisse) AG, in Horgen, Autobahn, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 8. 1980. Zweck: Einfuhr von und Handel mit Autocars und anderen Motorfahrzeugen, insbesondere Generalvertretung für die Schweiz der von der Firma G. Auerer GmbH & Co. in Stuttgart (D), hergestellten, unter der Handelsmarke «Neoplan» vertriebenen Autocars. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert; 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt ein Festgeldbankguthaben und zwei Neoplan-Autocars gemäss Sachanlagevertrag bzw. Liste vom 29. 8. 1980 zum Preise von Fr. 663 600, wovon Fr. 498 000 auf das Grundkapital anberechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Friedrich Frei, von Oberehrendingen, in Uitikon, Präsident, und Rudolf Frei, von Oberehrendingen, in Adliswil; beide mit Einzelunterschrift.

6. Oktober 1980

The English Institute R. A. Langford, Zürich, Inhaber F. Zillig, in Zürich (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1979, S. 62). Neue Adresse: Gessnerallee 40.

6. Oktober 1980

Specken AG, in Urdorf, Maschinen und Apparate, insbesondere Kompressoren usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1980, S. 278). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Philipp Specken, von Vals, in Grottaferrata (I).

6. Oktober 1980

Immobilien-Betriebs- und Kredit AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1979, S. 3254). Die Generalversammlung vom 26. 9. 1980 hat die Statuten geändert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Dr. Wilhelm Ebenet ist infolge Todes aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

6. Oktober 1980

P. Schmid, in Zürich, Heizungsanlagen (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1976, S. 239). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Louis Zünd, von Alstatten SG, in Zürich.

6. Oktober 1980

Mercury Airfreight International AG, in Kloten, Speditionsgeschäfte (SHAB Nr. 98 vom 25. 8. 1980, S. 2838). Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) mit Einzelunterschrift: Albert Pearl Smith, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Präsident; Johannes Vellinga, niederländischer Staatsangehöriger, in Roelarendseveen (NL), und Dr. Eric Dreifuss, von Zürich, in Zollikon, Protokollführer. Dr. Arthur Baumann, nun in Zollikon, ist nicht mehr Präsident, sondern nun Vizepräsident des VR; er führt weiter Einzelunterschrift.

6. Oktober 1980

Paul R. Kollbrunner, dipl. Arch. SIA, AG, in Zürich 7, Architekturbüro usw. (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1979, S. 3288). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

6. Oktober 1980

Restaurant «Emilio» Weinhandlung, Guardia, Jost-Segarra & Co., in Zürich 4, Müllerstrasse 5, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1980. Restaurant und Weinhandlung. Unbeschränkt haftende Gesellschafter: Antonio Guardia, von Zürich, in Adliswil, und mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Rosita Jost-Segarra, von Zürich, in Dietikon. Kommanditäre mit je einer Kommanditumsomme von Fr. 50 000: Miguel Segarra, spanischer Staatsangehöriger, in Zürich, und Federico Guardia spanischer Staatsangehöriger, in Zürich; diesen beiden ist Einzelprokura erteilt.

6. Oktober 1980

Valuga AG, in Zürich 2, Industrievertretungen (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1962, S. 2920). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Einzelunterschrift: Albert Zoller, von Zürich und Olten, in Zürich. Max Klingler, bisher einziges Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Adresse: Gartenstrasse 36, in Zürich 2, c/o Zoller Treuhand AG.

6. Oktober 1980

PMS-Photo Model Service AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1979, S. 3105). Neu führt Einzelunterschrift: Marianne Gertrud Fischer, von Meisterschwanden, in Uitikon. Neues Geschäftsdomizil: Turnerstrasse 42, Zürich 6.

6. Oktober 1980

Dynakom, Max Jaggi, Kopier- & Informationstechnik, in Dällikon, Langwiesenstrasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Max Jaggi, von Zürich, in Boppelsen. Einzelunterschrift ist erteilt an Erika Jaggi, von Zürich, in Boppelsen. Vermittlung von Mikrofilm-informations-Know-how; Beratung bezüglich Informationsablauf, -fluss und -systemen der zu kopierenden Information sowie Handel mit Lichtpaus- und Speziallichtpauspapieren, Kopierpapieren, Mikrofilmverbrauchsmaterialien sowie entsprechenden Geräten.

6. Oktober 1980

Promotion Pictures, Peter Rüfenacht, in Dübendorf, Bungertweg 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Rüfenacht, von Meitlenstetten und Hasle bei Burgdorf, in Dübendorf. Filmservice, Filmproduktion.

6. Oktober 1980

Kingshill Aviation AG, in Kloten, Lufttransporte usw. (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1979, S. 2970). Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 21. 7. 1980 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven sind an die «Kingshill Aviation», Dr. William Königsberger, in Kloten, übergegangen. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht vorgenommen werden.

6. Oktober 1980

«Kingshill Aviation», Dr. William Königsberger, in Kloten, Lufttransporte usw. (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1972, S. 3237). Diese Firma hat Aktiven und Passiven der «Kingshill Aviation AG», in Kloten, übernommen.

6. Oktober 1980

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Unterstammheim, in Unterstammheim (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1979, S. 1745). Hans Frei-Mösl ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Aktuar des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist «Willy Hausammann» von und in Unterstammheim. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Oktober 1980

Motorola Communications AG, in Zürich 2, Betätigung auf dem Gebiet der Kommunikation usw. (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1979, S. 1593). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beobachtet worden. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

6. Oktober 1980

Interlock Sicherheitssysteme AG, bisher in Urdorf, Produktion von Sicherheitssystemen usw. (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1978, S. 3869). Die Generalversammlung vom 27. 3. 1980 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist Schlieren. Adresse: Badenerstrasse 80. Durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und 50 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Bei der Übertragung von Aktien besteht für die beiden Arten von Aktien ein Vorkaufsrecht an solchen des gleichen Nennwertes. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 4 Mitgliedern. Max Leibbrandt, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Colette Vogt, von Allschwil, in Berikon. Neu sind in den VR, ohne Zeichnungsbefugnis, gewählt worden: Walter Blum, von Oberwichterach, in Adliswil, und Gerhard Kratochwil, deutscher Staatsangehöriger, in Sindelfingen (D).

6. Oktober 1980

Beauty Sun Zürich AG, in Zürich 3, Birmensdorferstrasse 95, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3./22. 9. 1980. Zweck: in erster Linie Betrieb, Errichtung, Vermietung und Verpachtung von Bräunungszentren; ferner Vertretung, An- und Verkauf sowie Ein- und Ausfuhr damit zusammenhängender Artikel jeder Art und An- und Verkauf sowie Verwertung von Patenten und Fabrikationsverfahren jeder Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt Bestrahlungsgeräte gemäss Inventarliste vom 28. 8. bzw. 22. 9. 1980 im Werte und zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Peter Erni, Präsident, und Charlotte Erni, beide von und in Zürich, beide mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Hansruedi Oehler, von Balgach, in Küssnacht ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Oktober 1980

Hoeltzle & Chellus AG, bisher in Lugano (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1974, S. 678). Statuten, ursprünglich vom 28. 2. 1974 datiert, am 21. 8. 1980 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Arterstrasse 24, Zürich 7. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Resinzen und chemischen Produkten jeder Art, speziell solchen für Wasseranalysen und Laugentechnik, sowie Beteiligung an anderen Gesellschaften. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Die Mitglieder des VR führen Einzelunterschrift. Publikationsorgan: SHAB. Dr. Diego Lissi ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift sind: Peter A. Steiner, von Winterthur, in Küssnacht ZH, Präsident; Hans Jörg Oswald, von Thayngen, in Windisch, und Max Danell, deutscher Staatsangehöriger, in Neu Isenburg (D).

6. Oktober 1980

AMS AG, in Zürich I, Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Veräusserung von Patenten usw. (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1980, S. 1333). Die Generalversammlung vom 30. 9. 1980 hat die Statuten geändert. Neue Firma: Technology AMS AG.

Bern - Berne - Berna

Biro Belp (Bezirk Seftigen)

6. Oktober 1980

Hellsch, Schweizerische Helikopter AG, in Belp. Erwerb von Helikoptern und ähnlichen Flugzeugen, Organisation und Durchführung des Flugbetriebes usw. (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1980, S. 2746). Die Kollektivprokura von Konrad Niederberger ist erloschen.

Büro Biel - Bureau de Bienne

6. Oktober 1980

Fritz Bohler A.G., in Biel. Betrieb einer Drogerie, Handel mit Drogen, Chemikalien usw. (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1977, S. 1030). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden sind: Fritz Bohler, Präsident, infolge Todes, und Ulrich Lang, Mitglied und Geschäftsführer, infolge Demission; ihre Unterschriften sind erloschen. Peter Kappeler, bisher Delegierter, ist nun Präsident des VR und Ursula Kappeler-Bohler, bisher Mitglied, ist neu Delegierte des VR; sie führen unverändert Einzelunterschrift.

6. octobre 1980

Ovaras S.A., à Bienne. importation et exportation de produits en tous genres, ainsi que la représentation d'articles divers (FOSC du 10. 1. 1980, no 7, p. 95). L'administratrice Rosemarie Ohannessian-Wälchli a démissionné; sa signature ainsi que celle d'Ishac Madad Ohannessian, directeur, sont éteintes. Nouvel administrateur unique avec signature individuelle: Paul Mürner, de Reichenbach, à Bienne. Narcisse Elmadjian, de nationalité libanaise, à Bienne, a été nommé directeur; il signe collectivement à deux avec Mehmet Cakir, directeur déjà inscrit.

6. Oktober 1980

D. Bürgli, in Biel. Inhaber der Firma ist Daniel Bürgli, von Olsberg AG, in Biel. Warentransporte. Hochrain 32a.

6. Oktober 1980

Innoba AG Biel in Biel. Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften sowie Erstellung von Gebäuden (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1976, S. 1129). Jules Alcide Sandoz, Präsident, und Eric Vaucher sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Gaston Fournier, von Salvan VS, in Jens, und Peter Mosimann, von Biel, in Bellmund, wurden als neue Mitglieder des VR gewählt. Peter Schürch, bisher Vizepräsident und Sekretär, ist nun Präsident. Dr. Gaston Fournier Vizepräsident. Die Mitglieder des VR und Karlheinz Lorenz, von Couvet und Neuenburg, in Prêles, führen Kollektivunterschrift zu zweien.

6. octobre 1980

Brosigalaco S.A., en liquidation, à Bienne. achat, vente, commission, courtage, représentation et transit de matières premières, etc. (FOSC du 23. 8. 1979, no 196, p. 2722). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Büro Burgdorf

6. Oktober 1980

Televita Tanner AG in Aeffligen. Fabrikation von, Handel mit und Vertrieb von Bildröhren (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1978, S. 1406). Die Gesellschaft hat an der Generalversammlung vom 2. 10. 1980 die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Televita AG**. Andere publikationspflichtige Tatsachen wurden nicht betroffen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Claudio Garbani, von Gresso, in Muri bei Bern. Die Prokura von Kurt Jenni ist erloschen.

Büro Interlaken

6. Oktober 1980

Roland Horn, in Interlaken. Verwaltung von Beteiligungen in der Brauerei- und Hotelbranche (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1951, S. 1670). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

6. Oktober 1980

Skilliftgenossenschaft Saxeten, in Saxeten (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1977, S. 2823). Der Präsident Wilfried Vögeli, dessen Unterschrift erloschen ist, infolge Todes ausgeschieden. Als neuer Präsident wurde gewählt: Paul Seematter, von und in Saxeten; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Luzern - Lucerne - Lucerna

6. Oktober 1980

Stettion AG, in Kriens, Schlundstrasse 1, 6010 Kriens (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 30. 9. 1980. Zweck: weltweiter Handel mit Freizeittextilien aller Art; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Rechten und Lizenzen sowie einschlägigem Know-how; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen schriftlich, sofern die Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Roland Rüttgers, von Neuenburg, in Luzern.

6. Oktober 1980

Safety Belts Inter S.A., in Luzern, Bahnhofstrasse 7, bei Treuhand & Beratungen AG Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 25. 9. 1980. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Sicherheitsgurten, wobei das Schutzwort auf Entwicklung von Sicherheitsgurten und Verwertung solcher Entwicklungen, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Schutzrechten und Know-how in diesem Gebiet liegt. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift: Dr. Magda Youssef, von Zollikon, in Zürich.

6. Oktober 1980

Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), Zweigniederlassung in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Gerliswilstrasse 35, 6020 Emmenbrücke (Neueintragung). Gemäss Verwaltungsratsbeschluss vom 25. 8. 1977. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich unter der Firma «Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank)», eingetragen im Register des Hauptsitzes am 27. 4. 1883 (letzte Publikation SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3121). Zweck: Betrieb von Bankgeschäften aller Art im In- und Ausland sowie Förderung von Unternehmungen des Handels und der Industrie. Der Geschäftskreis der Gesellschaft umfasst insbesondere Annahme von Geldern in allen banküblichen Formen, ein-

schliesslich Spareinlagen; Diskonto-, Wechsel-, Devisen-, Inkasso-, Giro-, Darlehens- und Kontokorrentgeschäfte unter Gewährung gedeckter und ungedeckter Kredite (einschliesslich Hypothekengeschäfte); Ankauf und Verkauf von Wertpapieren, Edelmetallen und Waren für eigene und fremde Rechnung; Aufbewahrung von Wertpapieren und Wertgegenständen und Vermietung von Schrankfächern; Besorgung von Vermögensverwaltungen, Willensvollstreckungen und Erbschaftsliquidationen; Übernahme und Vermittlung von Anleihen und sonstigen Geldgeschäften von Staaten und anderen öffentlich-rechtlichen Korporationen; Übernahme und Vermittlung der Emission von Aktien und Obligationen von Gesellschaften; Mitwirkung bei der Gründung von Gesellschaften und Beteiligung an solchen; Geschäftsführung von Banken und Finanzgesellschaften. Die Gesellschaft ist berechtigt, Liegenschaften zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Verwaltungsratspräsident Dr. Oswald Aepli, von Zürich, in Küsnacht ZH; Verwaltungsratsvizepräsident Dr. Hans Schwarzenbach, von Thalwil, in Horgen; ferner Rainer E. Gut, von Reiden, in Bassersdorf; Hans Hartung, von Zürich, in Meilen; Robert A. Jeker, von Mümliswil und Basel, in Bottmingen; Dr. Hans R. Frey, von Zürich und Meilen, in Zollikon; Dr. Hugo von der Crone, von Zürich, Russikon und Basel, in Zürich; Dr. William Wirth, von Zürich und Hundwil, in Zürich; Ernst Schneider, von Magden, in Zürich; Karl Reichmuth, von Schwyz, in Luzern; Hans Keller, von und in Luzern; Louis Schnyder, von Wartensee, von Luzern und Sursee, in Luzern; Josef Bissig, von Schattordorf, in Luzern; Marcel Bütler, von Mümliswil, in Luzern; Robert Jung, von Müswangen, in Meggen; Peter Hofstetter, von Entlebuch, in Luzern, und Anton Bienz, von Wolhusen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Mit Kollektivprokura zu zweien: Alfred Schnyder, von und in Kriens; Hans Doppmann, von Ruswil, in Luzern, und Adelrich Wachter, von Zürich, in Luzern.

6. Oktober 1980

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung Luzern-Pilatusplatz, Zweigniederlassung in Luzern, Hallwilerweg 14, 6002 Luzern (Neueintragung). Gemäss Verwaltungsratsbeschluss vom 25. 8. 1977. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich unter der Firma «Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank)», eingetragen im Register des Hauptsitzes am 27. 4. 1883 (letzte Publikation: SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3121). Zweck: Betrieb von Bankgeschäften aller Art im In- und Ausland sowie Förderung von Unternehmungen des Handels und der Industrie. Der Geschäftskreis der Gesellschaft umfasst insbesondere Annahme von Geldern in allen banküblichen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Diskonto-, Wechsel-, Devisen-, Inkasso-, Giro-, Darlehens- und Kontokorrentgeschäfte unter Gewährung gedeckter und ungedeckter Kredite (einschliesslich Hypothekengeschäfte); Ankauf und Verkauf von Wertpapieren, Edelmetallen und Waren für eigene und fremde Rechnung; Aufbewahrung von Wertpapieren und Wertgegenständen und Vermietung von Schrankfächern; Besorgung von Vermögensverwaltungen, Willensvollstreckungen und Erbschaftsliquidationen; Übernahme und Vermittlung von Anleihen und sonstigen Geldgeschäften von Staaten und anderen öffentlich-rechtlichen Korporationen; Übernahme und Vermittlung der Emission von Aktien und Obligationen von Gesellschaften; Mitwirkung bei der Gründung von Gesellschaften und Beteiligung an solchen; Geschäftsführung von Banken und Finanzgesellschaften. Die Gesellschaft ist berechtigt, Liegenschaften zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Verwaltungsratspräsident Dr. Oswald Aepli, von Zürich, in Küsnacht ZH; Verwaltungsratsvizepräsident Dr. Hans Schwarzenbach, von Thalwil, in Horgen; ferner Rainer E. Gut, von Reiden, in Bassersdorf; Hans Hartung, von Zürich, in Meilen; Robert A. Jeker, von Mümliswil und Basel, in Bottmingen; Dr. Hans R. Frey, von Zürich und Meilen, in Zollikon; Dr. Hugo von der Crone, von Zürich, Russikon und Basel, in Zürich; Dr. William Wirth, von Zürich und Hundwil, in Zürich; Ernst Schneider, von Magden, in Zürich; Karl Reichmuth, von Schwyz, in Luzern; Hans Keller, von und in Luzern; Louis Schnyder, von Wartensee, von Luzern und Sursee, in Luzern; Josef Bissig, von Schattordorf, in Luzern; Marcel Bütler, von Mümliswil, in Luzern; Robert Jung, von Müswangen, in Meggen, und Peter Hofstetter, von Entlebuch, in Luzern. Mit Kollektivprokura zu zweien: Hans-Rudolf Kyburz, von Erlinsbach, in Luzern, und Adelrich Wachter, von Zürich, in Luzern.

6. Oktober 1980

Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), Zweigniederlassung in Sursee, Bahnhofstrasse 18, 6210 Sursee (Neueintragung). Gemäss Verwaltungsratsbeschluss vom 25. 8. 1977. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich unter der Firma «Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank)», eingetragen im Register des Hauptsitzes am 27. 4. 1883 (letzte Publikation SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1980, S. 3121). Zweck: Betrieb von Bankgeschäften aller Art im In- und Ausland sowie Förderung von Unternehmungen des Handels und der Industrie. Der Geschäftskreis der Gesellschaft umfasst insbesondere Annahme von Geldern in allen banküblichen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Diskonto-, Wechsel-, Devisen-, Inkasso-, Giro-, Darlehens- und Kontokorrentgeschäfte unter Gewährung gedeckter und ungedeckter Kredite (einschliesslich Hypothekengeschäfte); Ankauf und Verkauf von Wertpapieren, Edelmetallen und Waren für eigene und fremde Rechnung; Aufbewahrung von Wertpapieren und Wertgegenständen und Vermietung von Schrankfächern; Besorgung von Vermögensverwaltungen, Willensvollstreckungen und Erbschaftsliquidationen; Übernahme und Vermittlung von Anleihen und sonstigen Geldgeschäften von Staaten und anderen öffentlich-rechtlichen Korporationen; Übernahme und Vermittlung der Emission von Aktien und Obligationen von Gesellschaften; Mitwirkung bei der Gründung von Gesellschaften und Beteiligung an solchen; Geschäftsführung von Banken und Finanzgesellschaften. Die Gesellschaft ist berechtigt, Liegenschaften zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Verwaltungsratspräsident Dr. Oswald Aepli, von Zürich, in Küsnacht ZH; Verwaltungsratsvizepräsident Dr. Hans Schwarzenbach, von Thalwil, in Horgen; ferner Rainer E. Gut, von Reiden, in Bassersdorf; Hans Hartung, von Zürich, in Meilen; Robert A. Jeker, von Mümliswil und Basel, in Bottmingen; Dr. Hans R. Frey, von Zürich und Meilen, in Zollikon; Dr. Hugo von der Crone, von Zürich, Russikon und Basel, in Zürich; Dr. William Wirth, von Zürich und Hundwil, in Zürich; Ernst Schneider, von Magden, in Zürich; Karl Reichmuth, von Schwyz, in Luzern; Hans Keller, von und in Luzern; Louis Schnyder, von Wartensee, von Luzern und Sursee, in Luzern; Josef Bissig, von Schattordorf, in Luzern; Marcel Bütler, von Mümliswil, in Luzern; Robert Jung, von Müswangen, in Meggen, und Peter Hofstetter, von Entlebuch, in Luzern. Mit Kollektivprokura zu zweien: Otto Vonarb, von Triengen, in Sursee, und Adelrich Wachter, von Zürich, in Luzern.

6. Oktober 1980

Le Shop H. Zogg, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Kunstpflanzen, Schaufensterdekorationen (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1980, S. 3167). Die Firma lautet nun: **Deco-Shop H. Zogg**.

6. Oktober 1980

Wanzenried & Baur AG, in Littau. Isolierungen (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1979, S. 1187). Die Unterschrift des im Verwaltungsrat verbleibenden Heinz Knuchel ist erloschen.

6. Oktober 1980

Resficon AG, in Luzern, Bauprojekte, Immobilientransaktionen (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1979, S. 1367). Die Unterschriften der Direktoren Dr. Hendrik P. Blok und Dr. George H. Ophof sind erloschen.

6. Oktober 1980

Shrinz-fino G.m.b.H., in Sursee, Käse (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1977, S. 522). Die Gesellschafterin «Verband landw. Genossenschaften der Zentralschweiz (V.L.G.Z.)» hat ihren Sitz nun in Sursee.

6. Oktober 1980

Age of Enlightenment Travel Service AG (Age of Enlightenment Travel Service SA) (Age of Enlightenment Travel Service Ltd.), in Weggis (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1979, S. 249). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Seelisberg (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1980, S. 3230) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.

Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

6. Oktober 1980

Imfeld AG, in Sarnen. Kunststoff-, Metall- und Holzbearbeitung, Kauf und Verkauf usw. (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1979, S. 1488). Die Prokura von Ruth Fehr-Landolt ist erloschen.

Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

6. Oktober 1980

Sternbau AG, in Hergiswil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Oktober 1980 besteht unter dieser Firma, eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung baugewerblicher Arbeiten aller Art sowie Kauf und Verkauf von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Peter Bachofer, von Kriens und Buchrain, in Hergiswil NW. Domizil: Pilatusstrasse 38, c/o Alpina Treuhand AG, 6052 Hergiswil.

6. Oktober 1980

Klaus Hummel, in Ennetbürgen. Inhaber der Einzelfirma ist Klaus Hummel-Murer, deutscher Staatsangehöriger, in Ennetbürgen. Betrieb des Restaurants Sonne. Alte Gasse 2, 6373 Ennetbürgen.

6. Oktober 1980

Bründer Antennen AG Hergiswil, in Hergiswil. Übermittlung von Televisionssignalen mittels der üblichen technischen Hilfsmittel wie Antennen usw. (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1978, S. 3158). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. September 1980 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Neue Zweckumschreibung: Übermittlung von Televisionssignalen mittels der üblichen technischen Hilfsmittel wie Antennen, Teleskopskabel, Verstärker usw. im Gebiet der Gemeinde Hergiswil und anschliessender Grenzgebiete. Sie kann mit diesem Geschäftszweck verbundenen weiteren Geschäften tätigen, inbegriffen Montage von Haus- und Wohnungsanschlüssen. Handel mit TV- und Radio-Geräten sowie Schallplatten und Antennenanlagen, insbesondere unter der Bezeichnung «TV-Bründer-Video-Sound». Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, mieten oder veräussern. Dienstbarkeiten erwerben und veräussern. Abonnementverträge abschliessen und sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen.

Zug - Zoug - Zugo

6. Oktober 1980

Zahaf Holding AG (Zahaf Holding S.A.) (Zahaf Holding Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Oktober 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Peter J. Seeholzer, von Zürich und Feusisberg, in Männedorf. Domizil: Baarerstrasse 79, c/o Arbitrium Handels-Aktiengesellschaft, 6300 Zug.

6. Oktober 1980

Computer software Comp. TCSC, in Zug. Herstellung und Lieferung von Programmen der elektronischen Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1979, S. 2984). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Greinach (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1980, S. 3192) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

6. Oktober 1980

Harlogate AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Oktober 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, Verwaltung und Verwertung von Lizenzen und Patenten, Beteiligung an anderen Unternehmungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Gregor Schech, von Eggen und Zug, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 71, c/o Dr. G. Schech, 6300 Zug.

6. Oktober 1980

Asco Controls AG, in Zug. Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1979, S. 1235). Es wohnen nun: Victor C. Squitieri, Präsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrates), in New Jersey, N.J. (USA); Dr. Marco Jagmetti und Dr. Peter Max Gutzwiller, Mitglieder des VR, in Zürich.

6. Oktober 1980

Blowatt AG (Blowatt SA) (Blowatt S.p.A.) (Blowatt Inc.) (Blowatt Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Oktober 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: in erster Linie Planung, Entwicklung und Herstellung sowie Verkauf von und Handel mit Systemen und Produkten zur energetischen Verwertung von Biomasse und anderen erneuerbaren Energieträgern. Ferner Planung und Ausführung von Gesamtanlagen, welche energetisch mittels Biomasse versorgt werden. Die Gesellschaft bezweckt überdies die Übernahme und Gewährung von Lizenzen betreffend Patente, Marken und Modellschutzrechte. Know-how und anderer Immaterialgüterrechte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, darauf sind Fr. 20.000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Erich Zöllig, von Romanshorn, in Baar. Domizil: Grienbachstrasse 17, c/o Memo Data AG, 6300 Zug.

6. Oktober 1980

Winroad Immobilien AG, in Zug. Erwerb und Veräusserung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1976, S. 1471). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juli 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Winroad Immobilien AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Adrian Haerli, von Münchenbuchsee, in Zürich, bisher einziger Verwaltungsrat.

6. Oktober 1980

Westwood Immobilien AG, in Zug. Erwerb und Veräusserung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1975, S. 1473). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. September 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Westwood Immobilien AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Adrian Haerli, von Münchenbuchsee, in Zürich, bisher einziger Verwaltungsrat.

6. Oktober 1980

Moorlands Immobilien AG, in Zug. Erwerb und Veräusserung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1976, S. 1639). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juli 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Moorlands Immobilien AG in Liquidation** durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Adrian Haerli, von Münchenbuchsee, in Zürich, bisher einziger Verwaltungsrat.

6. Oktober 1980

Befedag AG, bisher in Unterägeri. Handel mit Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1979, S. 2997). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. September 1980 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Baarerstrasse 94, c/o Büro Dr. Josef Bollag, 6300 Zug.

6. Oktober 1980

Management Holding AG, bisher in Baar. Erwerb, Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1972, S. 1336). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Oktober 1980 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Dr. Andreas Huber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Alphons Ilen, von Zug und Unterägeri, in Zug. Domizil: Neugasse 23, c/o Dr. A. Ilen, 6300 Zug.

6. Oktober 1980

Batec, Annen + Beck, in Rotkreuz. Gemeinde Risch. Erich Annen, von Arth, in Cham, und Kurt Beck, von Cham, in Hünenberg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1980 begonnen hat. Schalttafel- und Gerätebau sowie Herstellung von Elektrosteuerungen. Rigiweg 13, 6343 Rotkreuz.

6. Oktober 1980

Vosper AG, in Zug. Einkauf und Förderung des Verkaufs von Schiffen und Booten aller Art usw. (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1980, S. 1059). Peter J. Rudolf ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Willy Huber, von Regensberg und Zug, in Zug.

6. Oktober 1980

Hobart Brothers International AG, in Zug. Beteiligung an andern Industrie- und Handelsunternehmen usw. (SHAB Nr. 178 vom 1. 8. 1980, S. 2583). Jacques R. Cossmann, Vizepräsident, und Dr. Fridolin Zweifel sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

6. Oktober 1980

Pierson Management AG, in Zug. Erbringung von Dienstleistungen usw. (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1980, S. 3231). Dr. Hans Weiss, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Baar.

6. Oktober 1980

Etax AG, in Zug. An- und Verkauf von Eigentumswohnungen usw. (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1974, S. 2126). Dr. Werner Meili ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Max Peterhans, von Fislisbach, in Oberwil. Gemeinde Zug. Neues Domizil: Artherstrasse 12, c/o Peterhans Treuhand AG.

6. Oktober 1980

Westinghouse Electric SA, in Zug. Handel mit Waren und Einrichtungen usw. (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1980, S. 2359). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: François Nanty, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F).

6. Oktober 1980

Caldeta A.G., in Zug. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1976, S. 409). Jean Alfred Duruz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

6. Oktober 1980

Robert Chapelle, à Bulle, transports internationaux, taxi, école de conduite (FOSC du 23. 1. 1970, no 18, p. 174). La maison a remis son entreprise de transports internationaux et taxi. Elle exploite toujours l'école de conduite. Rue Montsalvens 12.

Bureau de Fribourg

6. Oktober 1980

GC Gaz Containers S.A., à Fribourg, boulevard de Pérolles 55. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 septembre 1980. But: le commerce, la représentation commerciale, le courtage, l'importation et l'exportation de tous produits manufacturés, plus spécialement de récipients et containers de gaz ainsi que l'assistance technique dans le domaine de ces produits. Participations à d'autres entreprises ayant des buts analogues. Elle peut acquérir, exploiter ou aliéner des immeubles. Le capital social est de fr. 50.000, entièrement souscrit et libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1.000 chacune. Les communications aux actionnaires ont lieu par lettres recommandées. L'organe de publication est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs: Michel Vez, à Fribourg, président; Jean-Pierre Gutknecht, de Châtres, à Fribourg, secrétaire; tous deux engageant la société par leur signature individuelle.

6. Oktober 1980

IBI Inco S.A., à Fribourg, c/o Me Michel Torche, rue St-Pierre 20. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 3 octobre 1980. But: étude de marché sur le développement des exportations d'entreprises situées hors de la Suisse; l'assistance commerciale et la prestation de services. La prise de participations dans toute société commerciale. Le capital social est de fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur, de fr. 1.000 chacune, entièrement libérées. Publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Raoul Gintzburger, de Vevey, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

6. Oktober 1980

Sibra Management S.A., à Fribourg, exploitation en particulier dans le domaine des boissons et de l'alimentation (FOSC du 19. 5. 1980, no 115, p. 1688). A été nommé directeur: Jean-Erwin Beyeler, de Guggisberg, à Lossy. Les pouvoirs de Josef Voegeli et Roger Mudry sont radiés. La société est engagée par la signature collective à deux des ayants droit. Les directeurs adjoints, sous-directeurs et fondés de pouvoir ne signent pas entre eux.

6. Oktober 1980

Sibra Holding S.A., à Fribourg, prise de participations dans toutes entreprises, en particulier dans le domaine des boissons, etc. (FOSC du 7. 1. 1980, no 4, p. 43). A été nommé directeur: Jean-Erwin Beyeler, de Guggisberg, à Lossy; il signe collectivement à deux avec le président ou un vice-président. Les pouvoirs de Marc Jucker, directeur, sont radiés.

6. Oktober 1980

Laar S.A., à Fribourg, achat et la vente de toutes sortes de marchandises, etc. (FOSC du 12. 8. 1980, no 187, p. 2703). Le capital de fr. 50.000 est actuellement entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1.000. Statuts modifiés le 3 octobre 1980 sur ce point et sur d'autres points non soumis à publication.

6. Oktober 1980

Copla Compagnie de Placements Financiers S.A., à Fribourg (FOSC du 14. 11. 1969, no 267, p. 2627). Date de la dissolution: 23 septembre 1980. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Copla Compagnie de Placements Financiers S.A. en liquidation**, par Jean-Charles Bonzanigo, administrateur (inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle.

6. Oktober 1980

CCM Comprehensive Company Management S.A., à Fribourg, fournir tous conseils et services en matière de gestion et d'administration d'entreprises, etc. (FOSC du 17. 4. 1979, no 88, p. 1188). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Romont (FOSC du 29. 9. 1980, no 228, p. 3192).

6. Oktober 1980

La Fribourgeoise Générale d'Assurances S.A., à Fribourg (FOSC du 17. 1. 1980, no 13, p. 181). Les administrateurs Maurizio Jesi Ferrari et Vincenzo d'Azzo ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. Dr. Hugues Testuz, directeur général (inscrit), devient aussi administrateur-délégué et continue à signer collectivement à deux. Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: Otto Binder, Dr. Herbert Cretnik, Dr. Erich Götlicher et Herbert Schimtschek, les quatre de nationalité autrichienne, à Vienne (A).

6. Oktober 1980

Diffusion textile S.A., à Fribourg, distribution de produits textiles de tout genre, etc. (FOSC du 14. 7. 1975, no 161, p. 1934). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine, du 6 octobre 1980.

6. Oktober 1980

Welle Holding Ltd., à Fribourg (FOSC du 17. 4. 1979, no 88, p. 1188). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Romont (FOSC du 29. 9. 1980, no 228, p. 3192).

6. Oktober 1980

Neflex S.A., à Fribourg, commerce international de matériel de photolithographie, etc. (FOSC du 11. 1. 1980, no 7, p. 97). Nouveau but: faire le commerce international de matériel de photolithographie et de produits lithographiques, offset et autres et toutes opérations financières, commerciales, civiles, mobilières et immobilières s'y rattachant; s'intéresser par voie d'apport, de fusion, de souscription, de participation à toutes sociétés ou entreprises existantes ou à créer poursuivant le même but. Capital porté de fr. 50.000 à fr. 150.000 par l'émission de 100 actions de fr. 1.000 au porteur, entièrement libérées. Le capital est actuellement de fr. 150.000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1.000 au porteur. Statuts modifiés le 23 septembre 1980. L'administratrice et secrétaire Marie-Françoise Chanez a démissionné; sa signature est radiée. Yvo Schnarrenberger, administrateur (inscrit), est nommé secrétaire et continue à signer collectivement à deux. Ernst Büsser, d'Amden, à Zurich, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

6. Oktober 1980

Hedwige Schueler, à Fribourg, tabac et papeterie (FOSC du 28. 2. 1969, no 49, p. 465). L'inscription est radiée par suite de cessation d'activité.

6. Oktober 1980

Huse et Füh, à Villars-sur-Glâne. Obert Huse, de Norvège, à Villars-sur-Glâne, et Urban Füh, de Kaltbrunn, à Fribourg, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commence le 6 octobre 1980. Importation, exportation de marchandises, notamment de meubles. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Moncor 25, c/o Obert Huse.

6. Oktober 1980

Calsaron S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 23. 11. 1977, no 275, p. 3755). Léo J. van de Rhoer, des Pays-Bas, à Goudacker (NL), a été nommé administrateur-délégué avec signature individuelle, et Yvo Schnarrenberger, de Guin, à Villars-sur-Glâne, administrateur et secrétaire avec signature collective à deux. Dr. Peter A. Schibler, administrateur (inscrit), devient président et continue à signer individuellement.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

6. Oktober 1980

H. Pescador, in Flammatt, Bahnhofstrasse. Inhaber der Firma ist Heinz Pescador, von Schelten, in Flammatt. Betrieb eines Buchhaltungs- und Treuhandbüros.

6. Oktober 1980

Tips X. Spicher & H. Pescador, in Flammatt, Bahnhofstrasse. Xaver Spicher, von Ueberstorf, in Wünnwil, und Heinz Pescador, von Schelten, in Flammatt, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1980 begonnen hat. Zweck: Handel mit Berufskleidern und Plastikartikeln. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Dornack in Dornach

1. Oktober 1980

Immobilien-Gesellschaft Wollmatt AG, in Dornach (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1974, S. 873). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ist Dr. Emilio Schott ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurde gewählt: Alfred Zimmerli, von Oftringen, in Gelterkinden; er führt Unterschrift zu zweien.

Büro Olten-Gösgen in Olten

6. Oktober 1980

Gardina Urs R. Perlet, in Olten, Gardinengrosshandel (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1978, S. 3459). Neuer Sitz: Trimbach, Baslerstrasse 189.

6. Oktober 1980

Devo Verwaltungs AG, Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1979, S. 1996). Mit Hauptsitz in Baden. Die Prokura des Franz Schnüriger ist erloschen.

6. Oktober 1980

CT H. Budak, in Olten, Baslerstrasse 94, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinz L. Budak, deutscher Staatsangehöriger, in Aarburg. Zurverfügungstellen von temporären Arbeitskräften und deren Vermittlung für das Coiffeurgewerbe.

6. Oktober 1980

PSB H. Budak, in Olten, Baslerstrasse 94, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heinz L. Budak, deutscher Staatsangehöriger, in Aarburg. Personalberatung und -vermittlung sowie Ausführung von Montage; Übernahme von handwerklichen Regearbeiten.

6. Oktober 1980

Inter-Pallmann GmbH, in Dulliken. Maschinen und Anlagen der Zerkleinerungsbranche (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1974, S. 636). Gesellschaft gemäss Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 3. Oktober 1980 aufgelöst; Liquidation beendet. Firma kann mangels Zustimmungen der Steuerverwaltungen noch nicht gelöscht werden.

Büro Stadt Solothurn

6. Oktober 1980

Haldemann & Co AG mechanische Werkstätte, in Solothurn. Mit Statuten vom 3. Oktober 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Verkauf von Mikrometern und Gewindespindeln aller Art sowie Beteiligung an andern Unternehmungen und Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberk Aktien zu Fr. 1.000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: Anna Haldemann, von Eggwil, in Bellach; sie führt Einzelunterschrift. Domizil: Weissensteinstrasse 15, im Advokaturbüro Dr. Peter Gunzinger.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

3. Oktober 1980

Graf & Reber AG, in Basel, Anlagenengineering usw. (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1980, S. 990). Domizil nun: Arnold Böcklin-Strasse 40.

3. Oktober 1980

Sacotech Société Anonyme de Construction et Technique, in Basel (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1980, S. 1604). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 28. 7. 1980. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

3. Oktober 1980

Coster Reisen GmbH, in Basel (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1963, S. 3023). Auflösung der Gesellschaft durch Gesellschafterversammlung vom 25. 7. 1980. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

3. Oktober 1980

Blue Fish Bade-Shop, H. R. Handschin, in Basel (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1970, S. 890). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. Oktober 1980

E. Gutzwiller & Cie., in Basel. Kollektivgesellschaft, Bankgeschäft usw. (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1980, S. 2404). Prokura zu zweien neu: Markus Weiss, von Basel, in Biel-Benken.

3. Oktober 1980

Münzversand Zäch, in Basel (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1979, S. 285). Domizil nun: Claramattweg 8.

3. Oktober 1980

Möschinger, Inh. Frau I. Blaser, in Basel, Spalenring 17, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Ingeborg Anna Blaser, von Trubschachen, in Binningen, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift: Joseph Friedrich Blaser, von Trubschachen, in Binningen. Handel mit Sanitäts- und Gummiwaren zu chirurgischen und technischen Zwecken.

3. Oktober 1980

Stadelmann & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Radioapparate usw. (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1975, S. 3202). Rolf Georg Delfs, Kommanditist und Prokurist, wohnt nun in Basel.

3. Oktober 1980

Société Anonyme Conrad Zschokke, Zweigniederlassung in Basel. Bauten aller Art (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1980, S. 2297). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Prokura Fritz Schneider erloschen. Felix Lauper, stellvertretender Direktor, ist Bürger von Schönenberg an der Thur.

3. Oktober 1980

Retesa AG (Retesa SA) (Retesa Ltd), in Basel, Untere Rebasse 22. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 26. 9. 1980. Zweck: Handel mit und Verwertung von Textilabfällen, Übernahme von Vertretungen und Agenturen, Dienstleistungen auf dem Gebiet der Unternehmens- und Marktberatung, Auswertung von gewerblichen Schutzrechten, Vermögensverwaltung sowie Abwicklung sämtlicher Handels- und Finanzgeschäfte. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Hans Bidermann, von Winterthur, in Zollikon, mit Einzelunterschrift.

3. Oktober 1980

J. C. Bourgnon, Auto-Teile, in Basel (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1979, S. 907). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «Bourgnon Autoteile AG», in Basel, erloschen.

3. Oktober 1980

Bourgnon Autoteile AG, in Basel, Zwingenstrasse 10. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 2. 10. 1980. Zweck: Handel mit Autoteilen und Zubehör aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert; 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme: Aktiven von Fr. 437 388.85 und Passiven von Fr. 312 354.95 der erloschenen Einzelfirma J. C. Bourgnon, Auto-Teile, in Basel, gemäss Bilanz per 30. 6. 1980 zum Preise von Fr. 125 033.90, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Jean Claude Bourgnon, von Bonfol, in Biel-Benken, Präsident, und Jakob Schaublin, von Bannwil, in Langenbruck, beide mit Einzelunterschrift.

3. Oktober 1980

Stevet Stahlbau AG, in Basel, Elisabethenstrasse 15, bei Dr. Felix Iselin. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 2. 10. 1980. Zweck: Herstellung von Stahlkonstruktionen und Handel mit Stahl. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Felix Iselin, von und in Basel, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Unterschrift mit einem Verwaltungsrat: Victor Robert Stevens, niederländischer Staatsangehöriger, in Oss (NL), und Johannes Cornelis Martinus van Vliet, niederländischer Staatsangehöriger, in Oss (NL).

3. Oktober 1980

Nifty AG, in Basel, Steinenbachgässlein 34, bei Bargetzi, Grether & Dr. Bürgin. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 1. 10. 1980. Zweck: Finanzierung von internationalen Projekten, Erwerb und Verwaltung von materiellen und immateriellen Rechtsgütern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Christoph Grether, von Oberuzwil, in Reinach BL, mit Einzelunterschrift.

3. Oktober 1980

Interplakat AG (Interaffiche SA), in Basel, Nauenstrasse 63a. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 25. 9. 1980. Zweck: Ausübung jeglicher Art von Werbetätigkeiten, insbesondere Vermietung und Verwaltung von Aussenwerbeflächen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann insbesondere im Hinblick auf die Anlage ihrer eigenen finanziellen Mittel sämtliche Finanz-, Handels- und Immobiliengeschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert; 5 Inhaberaktien zu Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Sonja Leber, von Schaffhausen, in Rheinfelden, mit Einzelunterschrift. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Johann Peter Leber, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

26. September 1980

Gemeinnütziger Dotationsverein in Baselland, in Arlesheim. Im Lee 28, bei Anna Fader, Verein (Neueintragung). Datum der Statuten: 8. August 1980. Zweck: uneigennützige Förderung der Arbeit auf sozialem, wissenschaftlichem und künstlerischem Gebiet nach geisteswissenschaftlichen Erkenntnissen, soweit diese Arbeit im öffentlichen Interesse beziehungsweise im Interesse des Gemeinwohls liegt. Dabei sollen insbesondere Institutionen gefördert werden, wie Rudolf Steiner-Schulen, heilpädagogische Heime, allgemeine therapeutische Institute, Kliniken, Aus- und Weiterbildungsstätten, Einrichtungen der biologischen Natur- und Landschaftspflege und Altenhilfe. Ohne persönliche Haftung der Mitglieder. Mittel: freiwillige Zuwendungen und Erträge des Vereinsvermögens. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Gisela Reuther, deutsche Staatsangehörige, in Dornach, Präsidentin; Franz A. Fünfschilling, von Binningen, in Bottmingen, Kassier, und René Harter, von Basel, in Reinach BL, Sekretär, alle drei Mitglieder des Vorstandes.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

6. Oktober 1980

BMG Cash & Carry AG, in St. Gallen. Handel mit Nahrungs- und Genussmitteln usw. (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1979, S. 1949). Willy Leuthold, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Vizepräsidentin ist das bisherige Mitglied des VR Elisabeth Leuthold-Krähenbühl, welche anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift führt.

6. Oktober 1980

A.-G. Elektrizitätswerke, in Bad Ragaz (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 969). Die Unterschrift von Erwin Cailliet, Direktor, ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Bruno Frick, von Sennwald, in Bad Ragaz, Direktor.

6. Oktober 1980

Lehmann AG, Zweigniederlassung in St. Gallen. Betrieb einer Zentralheizungsfabrik usw. (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1979, S. 1871), mit Hauptsitz in Zofingen. Der Prokurist Georg Fischer wohnt nun in St. Gallen.

6. Oktober 1980

Leuthold & Co. Aktiengesellschaft, in St. Gallen. Import von sowie Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1979, S. 1949). Willy H. Leuthold, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Vizepräsidentin ist das bisherige Mitglied des VR Elisabeth Leuthold-Krähenbühl, welche anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift führt.

6. Oktober 1980

Johann Müller AG. Kleswerk & Baggerelunternehmung, in Scherikon (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1978, S. 2205). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Beat Jud-Raymann, von Benken SG, in Forch, Gemeinde Maur, ohne Unterschrift.

6. Oktober 1980

Schütz & Widmer AG, in St. Gallen. Handel mit technischen Erzeugnissen der Kunststoff-, Textil- und Metallindustrie usw. (SHAB Nr. 234 vom 5. 10. 1972, S. 2577). An der Generalversammlung vom 4. August 1980 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

6. Oktober 1980

Emha Immobilien AG, in Buchs, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 26. 6. 1980, S. 2176). Nachdem die Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

6. Oktober 1980

Geva Immobilien und Verwaltungs AG, bisher in Wittenbach (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1980, S. 1660). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Arbon (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1980, S. 3071) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

6. Oktober 1980

Utiger-Ritsche & Co., in Oberuzwil, in Konkurs. Betrieb einer Sattlerei. Handel mit Möbeln und Teppichen usw. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1979, S. 697). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Unterotterggen vom 9. September 1980 wurde das Konkursverfahren widerrufen. Nachdem die Gesellschaft keine Geschäftstätigkeit mehr ausübt, aufgelöst ist und die Liquidation durchgeführt wurde, wird sie im Handelsregister gelöscht.

6. Oktober 1980

Forster Alois, in Berneck. Inhaber der Firma ist Alois Forster, von und in Berneck. Ausführung von Bodenbelägen; Handel mit Vorhängen und Bettwaren; Sattlerei. Tramstrasse 172, 9442 Berneck.

6. Oktober 1980

Bürki Karl, in Berneck. Inhaber der Firma ist Karl Bürki, von Obereggen, in Berneck. Ausführung von Baggararbeiten. Taa, 9442 Berneck.

6. Oktober 1980

Insoft AG, in Widnau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 6. Oktober 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen in der industriellen Automation, Elektronik und im Steuerungsbau. Im Zusammenhang damit kann sie Handel mit technischen Geräten betreiben. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: mindestens 1 Mitglied. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Hans K. Heierli, von Gais, in Widnau, Präsident; Hans Rudolf Haefel, von Seengen, in Birrwil, und Walter Terpetschnig, österreichischer Staatsangehöriger, in Heerbrugg, Gemeinde Au. Geschäftsadresse: Unterdorf 82, 9443 Widnau.

6. Oktober 1980

Trevag Treuhand- und Verwaltungs AG, St. Gallen, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 6. Oktober 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausübung allgemeiner Treuhandfunktionen, insbesondere die Übernahme von Buchhaltungs- und Verwaltungsmandaten sowie Steuer- und betriebswirtschaftliche Beratung. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Kurt Ihelder, von Sennwald, in Rorschacherberg. Geschäftsadresse: Achsenstrasse 15, 9016 St. Gallen.

Graubünden - Grisons - Grigioni

1. Oktober 1980

Kurt Buchegger AG, Elektro- und lichttechnisches Büro, Celerina, in Celerina. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 2. September 1980. Zweck: Betrieb eines elektro- und lichttechnischen Büros. Erwerb von oder Beteiligung an gleichartigen Unternehmen. Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften. Die Gesellschaft beabsichtigt den Erwerb von Aktiven des Teilbetriebes (elektro- und lichttechnisches Büro) der Firma «Walter Schmid AG, Elektrotechnische Unternehmungen». Zweigniederlassung in Celerina, Hauptsitz in St. Gallen, zum Preise von Fr. 82 450. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Kurt Buchegger, von Wittenbach, in St. Moritz. Domizil: Chesa Primula, 7505 Celerina.

Aargau - Argovie - Argovia

6. Oktober 1980

Urs Minder, in Aarau. Restaurant Rathausgarten (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1975, S. 1518). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

6. Oktober 1980

Johannes Hösli, in Bremgarten. Rathausplatz 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Johannes Hösli, von Haslen, in Bremgarten AG. Ferner führt Einzelunterschrift: Carola Hösli, von Haslen, in Bremgarten AG. Restaurant Stadtkeller, Bäckerei-Konditorei.

6. Oktober 1980

Chocolat Frey AG Buchs/Aargau Schweiz, in Buchs (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1980, S. 3233). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Albin Heimann, Präsident; Unterschrift erloschen. Erich Gugelmann, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Unterschrift Heinrich Schärer, Direktor, erloschen.

6. Oktober 1980

Wyler-Werffeli AG, in Lenzburg. Teppiche usw. (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1979, S. 2238). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Max Werder-Ulrich, bisher Geschäftsführer. Unterschrift als Geschäftsführer erloschen.

6. Oktober 1980

O. N. Hüller, in Muri. Ausserhof 698, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Otto N. Hüller, von Oberkirch, in Muri AG. Herstellung von und Handel mit Stalleinrichtungen. Handel mit, Service an und Reparatur von Hochdruckreinigungs- und Melkmaschinen. Handel mit chemisch-technischen Produkten.

6. Oktober 1980

Zeag Systems AG, in Spreitenbach. elektronische und elektromechanische Systeme und Geräte usw. (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1980, S. 1002). Prokura zu zweien neu: Georg Walker, von Bellach und Zürich, in Obereggenstrassen.

6. Oktober 1980

Frau Josefine Fehlmann, bisher in Knutwil. Gasthaus Kreuz (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1968, S. 14). Sitzverlegung nach Reinach AG. Oberer Flügelberg 339. Geschäftsnatur nun: Restaurant Homberg. Inhaberin ist Josefine Fehlmann, von Seon, nun in Reinach AG, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB.

6. Oktober 1980

Musik Booking Boelhouwers, in Untereinfelden. Roggenhausenstrasse 19, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ronald Boelhouwers, niederländischer Staatsangehöriger, in Untereinfelden. Vermittlung von Kapellen, Artisten und Musikern, Organisation von Konzerten.

6. Oktober 1980

Johann Rüttimann, in Unterlunkhofen. Viehhandel (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1950, S. 1744). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. Oktober 1980

Johann Rüttimann, in Unterlunkhofen. Geisshof, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Johann Rüttimann, von Rottenschwil, in Unterlunkhofen. Viehhandel.

6. Oktober 1980

Hosta H. Steiger & Co in Nachlassliquidation, in Unterlunkhofen. Verzikerei. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1978, S. 2102). Liquidationsdomizil nun: c/o Zimmerli Treuhand AG, Bahnhofstrasse 30, 5600 Lenzburg. Horea Steiger, unbeschränkt haftender Gesellschafter, wohnt nun in Ottenbach.

6. Oktober 1980

Kurt Hubschmid, in Windisch. Zürcherstrasse 30, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Hubschmid, von Hedingen, in Windisch. Restaurant Linde.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

29. September 1980

F. Wyser, in Tägerwil. Sattlerei und Tapeziererei usw. (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1960, S. 3000). Die Firma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

6. Oktober 1980

Stendertone Vertrieb elektromedizinischer Geräte AG, in Kreuzlingen. Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von elektromedizinischen Geräten (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1978, S. 310). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Freiburg (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1980, S. 3232) im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

6. Oktober 1980

A.G. für Immobilienanlagen, in Frauenfeld (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1978, S. 3740). Kurt Müller, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Alfred Lüthy, bisher Mitglied, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift. Neu wurde Max Winkler, von Wangen bei Dübendorf und Frauenfeld, in Frauenfeld, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt. Franz Meyer, Mitglied, wohnt nun in Luzern. Jetziges Domizil: Hanfackerstrasse 8a, 8500 Frauenfeld. Verwaltungsadresse: c/o Treuhand AG Winterthur, Steinberggasse 54, 8400 Winterthur.

6. Oktober 1980

Hunziker & Co., in Wangi. Unter dieser Firma sind Erich Hunziker, von Kirchleerau, in Frauenfeld, und Willi Hunziker, von Kirchleerau, in Wangi, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1980 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Baumalerei, Fenstermontagen und Umbauten bestehender Liegenschaften. Wiesengrabenstrasse 29, 9545 Wangi.

6. Oktober 1980

E. Ferrari, in Bülgen. Firmainhaber ist Elvezio Ferrari, von Belinzona, in Bürglen. Handel mit Maschinen, Schweisselektroden, Schutzgasdrähten und Waren aller Art. Weinfelderstrasse 7, 8575 Bürglen.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

6 ottobre 1980

Società Cooperativa fra produttori e consumatori Migros-Ticino, in S. Antonino. procurare merci e servizi ai soci, ecc. (FUSC del 29. 9. 1976, n. 228, p. 2767). Il diritto di firma dei membri Christiane Lombardi, Giuseppe Beeler e Athos Gallino è estinto. Sergio Jacomella non è più procuratore e la sua firma è estinta. Claudio Bertoni, da Lugano in Massagno, è nominato procuratore con firma collettiva a due.

Ufficio di Cevio

6 ottobre 1980

Impresa Pollini S.A. in Cevio (FUSC del 27. 3. 1980, n. 73, p. 1002). Con auto pubblico e statuti 2 ottobre 1980 l'assemblea generale straordinaria ha deciso l'aumento del capitale sociale da fr. 4 500 000 a fr. 5 500 000 mediante l'emissione di 1000 nuove azioni al portatore di fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il presidente Alberto Bottani è attualmente domiciliato a Montagnola.

Ufficio di Lugano

Retifica

Wintrabt Generalunternehmung, in Lugano, transazioni commerciali, ecc. (FUSC del 5. 9. 1980, n. 208, p. 2949). Ragione sociale esatta: Wintrabt Generalunternehmung SA.

6 ottobre 1980

Ferrari Giulio, in Sorengo, via Ponte-Tresa 6. Titolare: Giulio Ferrari, di nazionalità italiana in Sorengo. Scopo: la gestione dell'Istituto Leonardo da Vinci, scuola media e liceo scientifico, scuola privata in Sorengo.

6 ottobre 1980

Pastorella No. 11 S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 19. 4. 1979, n. 90, p. 1222). Luigi Belli, amministratore unico, è ora domiciliato a Comano.

6 ottobre 1980

Delmont S.A., in Lugano, viale C. Cattaneo 1 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 3. 10. 1980. Scopo: acquisto, vendita e amministrazione di titoli, beni mobili e immobili, partecipazione a imprese finanziarie, industriali e commerciali, nonché in particolare importazioni ed esportazioni, forniture di bordo, finanziamenti e rappresentanze. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale: Dott. Kurt Pescia, da Lugano in Dino di Sonico.

6 ottobre 1980

Lisapharma S.A., in Lugano, viale C. Cattaneo 3 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 3. 10. 1980. Scopo: produzione e commercio di prodotti farmaceutici. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale: Dott. Severo Antonini, da Lugaggia in Lugano.

6 ottobre 1980

Enerconsult S.A., in Lugano, la produzione nel campo dell'energia, ecc. (FUSC del 7. 2. 1980, n. 31, p. 427). Il capitale sociale di fr. 200.000 è ora interamente liberato. La procura di Sergio Gianocca è estinta.

6 ottobre 1980

Sterpazzola S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 22. 5. 1974, n. 118, p. 1420). Ivo Molteni, deceduto, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Francesco Gianella, da Dalpe in Brusino Arsizio.

6 ottobre 1980

Woxsa S.A., in Paradiso, articoli di biancheria, ecc. (FUSC del 27. 3. 1980, n. 73, p. 1002). Nuovo recapito: via Calprino 10.

6 ottobre 1980

Garage Lamone S. a. g. l., in Lamone, officina per riparazioni, ecc. (FUSC del 26. 11. 1975, n. 277, p. 3146). In scioglimento: 22. 9. 1980. Nuova ragione sociale: Garage Lamone S. a. g. l. In liquidazione. Liquidatore con firma individuale è: Meinrado Della Chiesa, da Lugano in Carabbia. La firma di Ferruccio Fassora, socio-gente, è estinta. Recapito della società in liquidazione: Lugano, strada Regina 7, c/o ufficio fiduciario Meinrado Della Chiesa.

6 ottobre 1980

Muffetto S.A., in Lugano, via Maggio 13 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 3. 10. 1980. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società commerciali, industriali e immobiliari, come pure l'esecuzione di operazioni finanziarie e l'esecuzione di transazioni commerciali e gestioni fiduciarie in genere. Capitale: fr. 400.000, diviso in 400 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, liberato per fr. 80.000. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale: Carlo Pagnamenta, da e in Lugano.

6 ottobre 1980

Betapharma Aktiengesellschaft, Vaduz, succursale di Lugano, in Lugano, via al Forte 2 (nuova iscrizione). Sotto questa ragione sociale, la società anonima «Betapharma Aktiengesellschaft», in Vaduz, avente per scopo: fabbricazione, commercio e rappresentanza di prodotti farmaceutici e cosmetici; iscritta al registro di commercio del Principato del Liechtenstein il 15. 5. 1979, ha deciso, con verbale dell'assemblea generale straordinaria del 6. 10. 1980, la creazione di una succursale a Lugano. Lo statuto originale è dell'11. 5. 1979. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: su un giornale autorizzato del Principato del Liechtenstein. Convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: Ernst Risch, cittadino del Liechtenstein in Schaan (FL), e Giovanni Gianola, da Massagno in Lamone. La succursale è vincolata dalla firma individuale di Giovanni Gianola, da Massagno in Lamone.

6 ottobre 1980

Norkim S.A., in Montagnola, viale Stefano Franscini 10a, c/o Ragim Fiduciaria S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 24. 9. 1980. Scopo: l'acquisizione, amministrazione e vendita di beni mobili e immobili, e l'esecuzione di ogni operazione finanziaria o commerciale necessaria o utile per il conseguimento dello scopo sociale. Capitale: fr. 60.000, diviso in 60 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Alla società viene fatto apporto dell'attivo e del passivo della società «Mikron Etablissement de Finance et de Gérance», in Vaduz (FL), come al bilancio del 30. 6. 1980, che presenta un attivo di fr. 278.511,70 (immobili, cassa) e un passivo di fr. 223.859,90 (ipoteca, creditori diversi), con un attivo netto di fr. 54.651,80. Detto apporto è stato accettato per il prezzo di fr. 54.000 computato sul capitale sociale. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti per lettera raccomandata. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Francesco Gianella, da Dalpe in Brusino Arsizio.

6 ottobre 1980

Traex S.A., in Lugano, finanziaria, ecc. (FUSC del 27. 12. 1979, n. 301, p. 4026). Aumento di capitale da fr. 50.000 a fr. 250.000, mediante l'emissione di 200 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato il 29. 9. 1980. Il capitale sociale è ora di: fr. 250.000, diviso in 250 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato.

6 ottobre 1980

Mtnosse S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 7. 9. 1978, n. 209, p. 2793). Gian Luigi Caverzasio, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dott. Giordano Borradori, da Gordola in Vezia. Nuovo recapito degli uffici: Vezia, via del Sole 22.

6 ottobre 1980

Genag S.A., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 19. 3. 1980, n. 66, p. 904). Guglielmo Guenzi, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Eduard Klaus, da Wangen an der Aare in Caslano.

6 ottobre 1980

Bus-Holding SA, precedentemente a Rapperswil (FUSC dell'11. 9. 1978, n. 212, p. 2820). Nuova sede: Lugano, riva Caccia 1E, c/o l'amministratore unico. Nuovo scopo: finanziamenti e partecipazioni ad altre società, tutte le operazioni fiduciarie e commerciali, l'acquisto, la vendita e la gestione di beni mobili e immobili. Lo statuto originale del 18. 8. 1978 è stato modificato il 3. 10. 1980, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: da 1 a 5 membri; amministratore unico con firma individuale è: Fritz Richard Keller, da Zurigo e Weinfelden in Lugano, già presidente; Gaspare Caverzasio, già vice-presidente, e Eva Greuter, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte.

6 ottobre 1980

Labosim AG, succursale di Noranco, in Noranco (uffici propri) (nuova iscrizione). Sotto questa ragione sociale, la società anonima Labosim AG, in Zurigo, avente per scopo: la produzione di segnali e marcature stradali, come pure di rivestimenti stradali, la produzione, la compra e la vendita di apparecchiature e materiali necessari a questo scopo, come pure la produzione, la compra e la vendita di prodotti chimici di ogni genere; iscritta al registro di commercio di Zurigo il 27. 9. 1975 (FUSC del 17. 1. 1979, n. 13, p. 153), ha deciso, con verbale del consiglio d'amministrazione del 26. 2. 1980, la creazione di una succursale a Noranco. La succursale è vincolata dalla firma individuale di: Dott. Rudolf Egger, da Frutigen in Langnau im Emmental, presidente, e Bruno Bär, da Hausen am Albis in Dietlikon, segretario.

6 ottobre 1980

Zuara S.A., precedentemente a Chiasso, finanziaria, ecc. (FUSC del 27. 12. 1979, n. 301, p. 4026). Nuova sede: Lugano, via G. Canevascini 26, c/o Coge-Fidam S.A. Nuovo scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. Tutte le operazioni mobiliari e immobiliari. Operazioni fiduciarie. Statuto originale del 28. 5. 1968, modificato il 3. 10. 1980. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: da 1 o 3 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Hans Dermont, da Rueun in Canobbio. Marco Celoria, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta.

6 ottobre 1980

Rompmain S.A., a Noranco, partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 19. 3. 1980, n. 66, p. 904). Guglielmo Guenzi, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Eduard Klaus, da Wangen an der Aare in Caslano.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Cully (distretto di Lavaux)

6 ottobre 1980

Laotet, Willy Lanz, a Lutry. Titolare: Willy Lanz, de et a Lutry. Représentation d'éléments de construction. La Conversion, Champ-Maffrey.

Bureau de Lausanne

3 ottobre 1980

Michel Maccand, a Prilly, café-restaurant à l'enseigne «café-restaurant de l'Union» (FOSC del 9. 10. 1980, p. 3302). La raison est radiée par suite d'association du titolare.

3 ottobre 1980

Maccand et Mury, a Prilly, route de Neuchâtel 16. Société en nom collectif commencée le 1er octobre 1980. Associés: Michel Maccand, Jacqueline Maccand, tous deux d'Echallens, à Prilly, et Marie-Louise Mury, de Montreux, à Penthaz, épouse autorisée de Pierre; tous avec signature collective à deux. Michel Maccand et Jacqueline Maccand ne signent toutefois pas entre eux. Café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant de l'Union».

3 ottobre 1980

Elsevier Publishing Projects S.A., a Lausanne, opérations commerciales relatives à des projets de publications (FOSC del 8. 1. 1975, p. 42). La signature de Rudolf Engelbert Marie van den Brink, Jean-Jacques-Marie Schelens et Jan Hendrik Verleur est radiée.

3 ottobre 1980

Imprimeries Populaires, a Lausanne, société coopérative (FOSC del 4. 3. 1980, p. 726). La société est également engagée par les fondés de procuration: Heinz Altenhöfer, d'Allemagne, à Prilly; Luciano Antonietti, de Sessa, a Lausanne, et Jean-François Conrad, de Nods, à Vernier; tous trois signant collectivement à deux avec l'administrateur-délégué.

3 ottobre 1980

Restausnack S.A. en liquidation, a Lausanne, exploitation de restaurants (FOSC del 19. 7. 1979, p. 2319). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

3 ottobre 1980

Sulzer frères, Société Anonyme, succursale de Lausanne (FOSC del 29. 8. 1979, p. 2787), avec siège principal à Winterthur. Jürg Eduard Heyer, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur et continue à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux du directeur général Peter Sulzer, de et à Winterthur.

3 ottobre 1980

Lowait S.A., a Lausanne, location, commerce de wagons-citernes, containers et camions-citernes (FOSC del 5. 8. 1974, p. 2144). La procuration de Jean-Claude Monney est éteinte.

3 ottobre 1980

Mandataria Fiduciaria S.A., succursale de Lausanne (FOSC del 11. 4. 1980, p. 1170), avec siège principal à Zoug. La signature de Henri Elfen est radiée.

3 ottobre 1980

Teco Lausanne S.A., a Lausanne, pose d'éléments de revêtements dans la construction (FOSC del 27. 7. 1977, p. 2470). Hans Duinker et Hans Mattenberger ne sont plus administrateurs; leur signature, ainsi que celle d'Ennio Cavagna est radiée. Le secrétaire Pierre Moser reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

3 ottobre 1980

Société Immobilière Stelvio S.A., a Renens (FOSC del 1. 10. 1980, p. 3221). Statuts modifiés le 2 octobre 1980. Le capital de fr. 50.000 est actuellement entièrement libéré. Conseil d'un ou de plusieurs membres.

3 octobre 1980

Boyauderie de Cheseaux S.A., a Cheseaux-sur-Lausanne, commerce de boyaux et articles de boucherie (FOSC del 5. 5. 1971, p. 1078). Date de la dissolution: 2 octobre 1980. La liquidation est opérée sous la raison sociale: Boyauderie de Cheseaux S.A. en liquidation, par Luce Boehm, de San Vittore, à Paudex, nommée liquidatrice avec signature individuelle. Margrit Scheidegger et Roland Lavanchy ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: Lausanne, rue du Petit-Chêne 38, chez Intermandat S.A. Société Fiduciaire.

6 octobre 1980

S.I. Senalèche B, a Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC del 4. 7. 1975, p. 1851). Rolf Munger n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Pierre-André Rieben, d'Epalinges, à Puligny, secrétaire.

6 octobre 1980

Walter Rentsch S.A., succursale a Lausanne, route Alois-Fauquez 28. Succursale créée par décision du conseil d'administration du 19 décembre 1979 de la société «Walter Rentsch A.G. (Walter Rentsch S.A.)» (Walter Rentsch Ltd.), à Dietlikon, inscrite au registre du commerce de Zurich le 6 juillet 1951 (dernière publication: FOSC del 10. 3. 1980, p. 782). But: commerce d'appareils et de machines pour la rationalisation de procédés de travail dans les bureaux l'organisation de fabriques et dans l'administration publique. La succursale est engagée par la signature individuelle de Hubertus Looser, de Alt St. Johann, à Oberwil BL, président et délégué, et collective à deux de: Alex Looser, de Alt St. Johann, à Mels; Viktor Flury, de Lommiswil, à Buchs SG; Markus Looser, de et à Vilters, tous trois administrateurs; Hansruedi Widmer, de Winterthur, à Wallisellen, directeur; Ursula Jenni, d'Eggswil, à Birmensdorf ZH; René Egger, de et à Wädenswil, tous deux sous-directeurs; Josef Keiser, de et à Zoug; Rudolf Koch, de Villmergen, à Würenlos; Friedrich Leuenberger, de Walterswil BE, à Widen bei Bremgarten; Werner Bachofner, d'Oberalm, à Illnau-Effretikon, et Claude Genier, de Thierrens, à Carrouge, ces cinq derniers fondés de procuration; les pouvoirs de Claude Genier étant limités à la succursale.

6 octobre 1980

S.I. Léman-Résidence A

S.I. Léman-Résidence B

S.I. Léman-Résidence C

S.I. Léman-Résidence D

S.I. Léman-Résidence E

a Lausanne, sociétés anonymes, opérations immobilières (FOSC del 28. 3. 1979, p. 973). Gilbert Ott (inscrit sans signature) n'est plus administrateur. Le président François Schneeberger reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

6 octobre 1980

Parking Grand-Chêne S.A., a Lausanne (FOSC del 14. 7. 1977, p. 2323). Jean-Louis Kraft n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Pierre-André Longchamp, de Malapalud, à Cugy VD.

6 octobre 1980

Pressing-club Fortmann S.A., a Lausanne, nettoyage chimique (FOSC del 4. 11. 1976, p. 3154). James Fortmann, Michel Craman, Léa Craman et Jean Claude Ehinger ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature individuelle: Hans-Peter Seiler, président et directeur général, et Marie-Thérèse Seiler, vice-présidente, tous deux de Leimiswil, à Chavannes-près-Renens.

6 octobre 1980

Alarme-éclatante, Carlo Nizzo, à Renens, commerce de systèmes d'alarme (FOSC del 22. 2. 1980, p. 606). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

6 octobre 1980

Marius Barbey S.A., a Lausanne, commerce et représentation de vins, apéritifs, liqueurs et spiritueux (FOSC del 27. 9. 1976, p. 2743). Statuts modifiés le 30 septembre 1980. Nouvelle raison sociale: Barbey et Furiga S.A. La société est également engagée par la signature collective à deux des directeurs Henri Chappot, de Trient, à Prilly, et Maxime Furiga, d'Ecublens VD, à Saint-Sulpice VD.

6 octobre 1980

Louis Furiga, Cave des Clochetons, a Lausanne, commerce de vins (FOSC del 16. 12. 1977, p. 4014). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Vevey

3 octobre 1980

Touppourien S.A., a Corsier-sur-Vevey. Nouvelle société anonyme selon statuts du 1er octobre 1980. But: vente de marchandises endommagées ainsi que le surplus de production de tous genres. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré; divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un à 5 membres. Eugène Fragnière, de Lessoc, à Châtel-St-Denis, est président. Bernhard Di Francesco, de Bitseh, à Ebikon, est secrétaire. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: avenue Reller 42.

Bureau d'Yverdon

3 octobre 1980

Gravisa S.A., a Yverdon, traitement de surface (FOSC del 22. 6. 1978, p. 1602). La procuration de Gaston Vioget est éteinte. Procuration collective à deux est conférée à Eric Polo, de Lutry, à Cheseaux-sur-Lausanne.

3 octobre 1980

Michel Borgognon S.A., précédemment à Yverdon, commerce d'outils de précision, etc. (FOSC del 3. 7. 1970, p. 1531). Statuts modifiés le 23. 9. 1980. Siège social transféré à Montagny-près-Yverdon. Adresse: La Brinaz.

3 octobre 1980

Coopérative d'achats et d'utilisation de machines agricoles, à Gressy (FOSC del 29. 3. 1978, p. 950). Raymond Baldinger, ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée. Nouveau membre avec signature collective à deux: Frédéric Auberson, de et à Gressy.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de St-Maurice

3 octobre 1980

Télésiège de Morgins - la Folleuse SA, a Troistorrens (FOSC del 8. 6. 1972, p. 1480). Radiation de l'administrateur décédé Léon Aboulafla.

3 octobre 1980

Société Immobilière du Quai de la Vièze SA, à Monthey (FOSC du 13.2.1973, p. 426). Dissolution par acte du 17.9.1980. Nouvelle raison sociale: **Société Immobilière du Quai de la Vièze SA en liquidation**. Radiation de l'administrateur Robert Franzen, démissionnaire, et de sa signature. Unique liquidateur, signant individuellement: Samuel Favarger, jusqu'ici administrateur. Adresse de la société en liquidation: rue Bovy-Lysberg, 8, à Genève, c/o Samuel Favarger p.a. Gesté SA.

Bureau de Sion

Rectification

Garcia Félix, à Sierre, meubles de bureau (FOSC du 17.9.1980, no 218, p. 3072). Adresse de la maison: route de Sion 4, 3960 Sierre.

3 octobre 1980

Papival Emballages SA, à Grimsuati (FOSC du 20.2.1975, no 42, p. 584). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 septembre 1980, la société a décidé de transférer son siège social à Sion. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Adresse actuelle de la société: route de Chippis, 1950 Sion.

3 octobre 1980

Les Arelles SA, à Sierre, immeubles (FOSC du 6.3.1972, no 55, p. 584). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 août 1980, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Les Arelles SA**, en liquidation, par Jean-Jacques Bagnoud, administrateur unique, nommé liquidateur avec signature individuelle.

3 octobre 1980

Village Résidentiel de la Noble-Contrée SA, à Montana-Vermala, commune de Randogne, immeubles (FOSC du 12.3.1980, no 60, p. 817). Domicile légal: c/o Mischabel «A» S.A., appartement no 31, à Montana-Vermala, commune de Randogne. Adresse actuelle: c/o Société Fiduciaire et de Gérance S.A., 1, rue de la Cité, 1204 Genève.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

Rectification

Kadr Maze S.A. (Kadr Maze Ltd), à Colombier, importation et exportation de toutes marchandises, etc. (FOSC du 26.9.1980, no 226, p. 3169). Le vice-président est Hashim Kadr Osman (et non Osman). En outre, l'adresse de la société est rue des Vernes 13 (et non rue Mme de Charrière 12).

Bureau de La Chaux-de-Fonds

3 octobre 1980

Louis Jeanneret-Wespy, Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds, assurances, pour tous genres d'équipements, etc. (FOSC du 23.4.1979, no 93, p. 1261). La signature de Jean-Claude Jaggi, président démissionnaire, est radiée. Jean-Pierre Seiler, administrateur inscrit, est nommé président avec signature collective à deux.

3 octobre 1980

Atlas Machines & Outils SA, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 8.1.1979, no 5, p. 51). Par suite du transfert du siège de la société à Bèvaix (FOSC du 29.9.1980, no 228, p. 3194), la raison sociale est radiée d'office du registre du commerce du district de La Chaux-de-Fonds.

3 octobre 1980

Quincellerie Grossenbacher, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 29.11.1966, no 280). Procuration individuelle est conférée à Jacqueline Hüther, de Colombier, à La Chaux-de-Fonds. Nouvelle adresse: avenue Léopold-Robert 4.

3 octobre 1980

Pharmacie du Marché, Nelly Bachmann, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 31.7.1979, no 176, p. 2451). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Neuchâtel

2 octobre 1980

Société anonyme H. Ballod, à Neuchâtel, commerce de fers et métaux, etc. (FOSC du 29.11.1978, no 280, p. 3694). Alfred Meyer, jusqu'ici sous-directeur est nommé directeur, toujours avec signature collective à deux.

2 octobre 1980

Inter Colefruse SA, à Neuchâtel, commerce en gros et au détail de toutes sortes de fruits et produits pour l'alimentation, etc. (FOSC du 19.5.1980, no 115, p. 1691). Robert Ballester, secrétaire et Nicole-André Ballester née Butikofer, vice-présidente, ont démissionné, la signature du premier est radiée. Francis Anker, de Bôle et Anet, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, est secrétaire avec signature individuelle. Verena Anker née Ruch, de Bôle et Anet, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, est vice-présidente, sans signature.

2 octobre 1980

Fael SA, à Saint-Blaise, fabrication et vente d'objets en métal, etc. (FOSC du 6.8.1979, no 181, p. 2514). André Runté, de Hauterive, à Auvier, est nommé administrateur avec signature individuelle. Philippe Rouèche, de Lugnez, à Marin, commune de Marin-Epagner, et Walter Dietschi, de Wetzikon, à Saint-Blaise, sont nommés fondateurs de pouvoirs avec signature collective à deux. Willy Form, de Bôle, à Neuchâtel, est nommé administrateur sans signature.

Genf - Genève - Ginevra

2 octobre 1980

Jean Maffioli, à Lancy, Petit-Lancy, 1, avenue des Morgines. Chef de la maison: Jean Maffioli, d'Italie, à Genève. Café-restaurant-brasserie à l'enseigne «Lancy-Parc».

2 octobre 1980

Aurelio Persico, à Onex, 3, route de Loex. Chef de la maison: Aurelio Persico, d'Italie, à Bernex, Carrosserie.

2 octobre 1980

Mme G. Prato, à Genève, 19, boulevard Helvétique. Chef de la maison: Germaine Prato, de et à Genève. Procuration individuelle a été conférée à Michel Prato, de Genève, à Carouge. Restaurant-bar à l'enseigne «Le Patio».

2 octobre 1980

Ch.-Ed. Rosset, à Carouge, café-brasserie à l'enseigne «Brasserie de la Fontenettes» (FOSC du 30.7.1979, p. 2439). La procuration de Pierrette Rosset est radiée.

2 octobre 1980

Jean-François Tanner, à Genève, 23, rue des Deux-Ponts. Chef de la maison: Jean-François Tanner, d'Eriswil, à Genève. Café-brasserie à l'enseigne «Café des Deux-Ponts».

2 octobre 1980

SI Aleve, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 27.7.1979, p. 2418). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

2 octobre 1980

Compagnie d'investissements Comintor, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 23.1.1975, p. 199). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

2 octobre 1980

Crédit Suisse, succursale à Genève (FOSC du 3.9.1980, p. 2928), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Marcel Hagger, ainsi que la procuration d'André-Lou Sugar et de Louis Voisin sont radiés. Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à André Lagneau, de et à Lancy. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Eric Métraux, de et à Genève.

2 octobre 1980

Crédit Suisse, succursale Praille-Acacias, à Carouge (FOSC du 2.9.1980, p. 2917), entreprise ayant son siège à Zurich.

Crédit Suisse, succursale de Balexert, à Vernier (FOSC du 2.9.1980, p. 2917), entreprise ayant son siège à Zurich.

Crédit Suisse, succursale de Carouge, à Carouge (FOSC du 29.7.1980, p. 2538), entreprise ayant son siège à Zurich.

Crédit Suisse, succursale de Thonex, à Thonex (FOSC du 29.7.1980, p. 2538), entreprise ayant son siège à Zurich.

Crédit Suisse, succursale de Genève-rue Lévrier, à Genève (FOSC du 29.7.1980, p. 2538), entreprise ayant son siège à Zurich.

Crédit Suisse, succursale de Genève-Eaux-Vives, à Genève (FOSC du 29.7.1980, p. 2538), entreprise ayant son siège à Zurich.

Crédit Suisse, succursale de Genève-Charmines, à Genève (FOSC du 18.9.1980, p. 3082), entreprise ayant son siège à Zurich.

Les pouvoirs de Marcel Hagger sont radiés.

2 octobre 1980

Crédit Suisse, succursale de Genève-Champel, à Genève (FOSC du 29.7.1980, p. 2538), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Marcel Hagger sont radiés. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Charles Mermoud, de France, à Genève.

2 octobre 1980

Emka, Fancy Watches, Erwin Ziegler SA, en liquidation, à Genève, fabrication et commerce de toutes les articles ayant trait à l'horlogerie (FOSC du 29.1.1980, p. 324). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

2 octobre 1980

Guidance for Users of Integrated Data Processing Equipment, à Genève, association (FOSC du 5.1.1976, p. 13). Son inscription n'étant pas obligatoire, l'association est radiée à sa demande.

2 octobre 1980

Helma Holding SA, en liquidation, à Genève, participations (FOSC du 3.5.1979, p. 1428). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

2 octobre 1980

SI Meyrin-Levant, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 30.4.1979, p. 1372). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

2 octobre 1980

Artisanor SA, à Carouge, fabrication et vente d'étampes, etc. (FOSC du 1.10.1980, p. 3222). Nouveau siège: Onex. Statuts modifiés le 30.9.1980. Adresse: 6, rue du Comte-Géraud.

2 octobre 1980

Aurora Galerie d'Art Moderne, à Genève, société coopérative (FOSC du 6.3.1968, p. 489). Les pouvoirs de Claudine Martin, Gérard Ducimetière, Joseph Heeb, Blaise Perret et Jacqueline Schüpfer (décédée) sont radiés. Roland Marmoud est maintenant domicilié à Saxe (F).

2 octobre 1980

Société Immobilière Rue des Bains Lettre A, à Genève, société anonyme (FOSC du 23.6.1977, p. 2075). Henriette-Annette-Marthe Rivaud et Alexandre Rivaud ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Henri-Albert Jacques, de Chêne-Bourg, à Meinier, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 7, avenue Krieg, chez Fiduciaire Tecafin SA.

2 octobre 1980

Banque Privée Société Anonyme, à Genève (FOSC du 16.7.1980, p. 2394). Bernard Esambert, de France, à Paris (F), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à Hubert Tonson la Tour, de France, à Carouge, secrétaire.

2 octobre 1980

Société Anonyme Cabassor, à Genève, vente et mise en valeur d'immeubles, etc. (FOSC du 9.12.1975, p. 3281). Nouvelle adresse: 3, cours de Rive, chez Lacroix et Poncet, notaires.

2 octobre 1980

CMC SA, à Chêne-Bourg, 39, rue Peillonex. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29.9.1980. But: importation, exportation, fabrication, représentation, diffusion, commerce dans le domaine de la mode, de l'habillement et ses accessoires. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Robert Behar, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Maurice Szok, de France, à Annemasse (F), directeur.

2 octobre 1980

Cofes SA, à Genève, conseils en matière de politique d'entreprises, etc. (FOSC du 26.6.1979, p. 2051). Par suite de changement d'état-civil, l'administratrice Françoise Lude port désormais le nom de Phillips.

2 octobre 1980

Cofinat, Comptoir financier d'administration et de gestion SA, à Genève (FOSC du 30.11.1977, p. 3838). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Cofinat, Comptoir financier d'administration et de gestion SA, en liquidation. Liquidateur: André Fortis, de Genève, à Confignon, avec signature individuelle. François Lador n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Jules Mergen, sont radiés. Nouvelle adresse: 42, rue du Rhône, chez Compagnie Auxiliaire de Gérance Financière SA.

2 octobre 1980

Société Immobilière du Domaine de Merlinge, à Genève, société anonyme (FOSC du 3.10.1980, p. 3246). Nouvelle adresse: 9, place du Bourg-de-Four, chez Michel de Gorski, avocat.

2 octobre 1980

Evoexport SA, à Genève, tous produits de besoins utilitaires, etc. (FOSC du 6.11.1975, p. 2963). Roger Gohl et Ernst Wiedemeier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

2 octobre 1980

Finbaires SA, à Genève, 2, rue Charles-Bonnet, chez Jean-Jacques Magnin, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 26.9.1980. But: participation à des entreprises commerciales et industrielles. Capital: fr. 100 000, entièrement versé; divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Jacques Magnin, de Genève, à Collonge-Bellerive, administrateur unique avec signature individuelle.

2 octobre 1980

Inter Maritime Bank, à Genève, banque commerciale, etc. (FOSC du 8.10.1980, p. 3294). Signature collective à deux a été conférée à Gunter Wegener, de RFA, à Londres (GB), directeur adjoint.

2 octobre 1980

Montaval SA, à Genève, gestion et vente d'immeubles, etc. (FOSC du 13.5.1980, p. 1623). Bernard Chaney n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alain Köstenbaum, de Carouge, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 1, rue de la Tour de l'île, chez Alain Köstenbaum, avocat.

2 octobre 1980

Société Immobilière Mont-Blanc Genève en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 1.2.1968, p. 221). Nouvelle adresse: 3, cours de Rive, chez Lacroix et Poncet, notaires.

2 octobre 1980

Oleotrading SA, à Genève, représentation et commission d'huiles et graisses minérales, etc. (FOSC du 21.12.1979, p. 4003). Signature individuelle a été conférée à Jean G. Peyer; sa procuration est radiée. Claude Pionton signe désormais collectivement à deux par procuration. Procuration collective à deux a été conférée à Mario Rezzonico, de Davesco-Soragno, à Chêne-Bougeries, et Jean-Pierre Meylan, de et à Genève; toutefois ce dernier ne signe pas avec Claude Pionton.

2 octobre 1980

Porfera SA, à Genève, 25, rue Kléberg, chez Jacques Bonnefous & Cie SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29.9.1980. But: commerce et représentation de tous produits et articles, notamment dans le domaine de la mode. Capital: fr. 50 000, entièrement versé; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Gardet, de Bellevue, au Grand-Saconnex, administrateur unique avec signature individuelle.

2 octobre 1980

Les Produits Associés LPA SA, à Chêne-Bourg, fabrication et vente d'appareils se rapportant notamment à l'hygiène corporelle, etc. (FOSC du 4.12.1979, p. 3814). Philippe-Guy Woog est maintenant domicilié à Collonge-Bellerive.

2 octobre 1980

Stersa SA, à Genève, commerce de toutes matières premières, etc. (FOSC du 17.7.1975, p. 1977). Nouvelle adresse: 8, avenue de Frontenex.

2 octobre 1980

Société Générale de Surveillance Holding SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 4.7.1980, p. 2262). Grégoire Salzmanowitz n'est plus président ni délégué; il reste membre du conseil d'administration et signe désormais collectivement à deux. Philippe de Weck, maintenant domicilié à Matran, a été nommé président avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens.

2 octobre 1980

Société Anonyme Vermont-Parc, à Genève, société immobilière (FOSC du 7.1.1980, p. 47).

SI Grand-Pré 57, à Genève, société anonyme (FOSC du 9.3.1979, p. 758).

André Rosset n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Courtine, de Genève, à Chêne-Bourg, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

2 octobre 1980

Cobal Coopérative des ouvriers du bâtiment de Lausanne, succursale de Chêne-Bourg, Chêne-Bourg (FOSC du 24.4.1979, p. 1280), entreprise ayant son siège à Lausanne. Les pouvoirs de Fernand Petit sont radiés. L'administrateur Jacques Morier-Genoud, de Châteaud'Oex, à Lausanne, signe collectivement à deux.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

3 octobre 1980

Averos SA, à Boécourt, fabrique de boîtes de montres (FOSC du 1.7.1970, no 150, p. 1508). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 septembre 1980, la société a révisé ses statuts. Le capital social est porté de fr. 102 000 à fr. 160 000, par l'émission de 116 actions nominatives de fr. 500 chacune. Le capital social est actuellement de fr. 160 000, divisé en 320 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Nouveau but: la fabrication et le commerce de pièces pour l'industrie horlogère, notamment de boîtes de montres. La société peut traiter toutes opérations immobilières. Toutes les publications de la société ont lieu dans la FOSC. Les statuts ont été également modifiés sur d'autres points non soumis à publication. Les administrateurs Marie-Rose Meyer, présidente et Jean-Louis Schaffner, secrétaire, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Bruno Schaffner, de et à Soule, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle.

3 octobre 1980

Société de Contrôle Fiduciaire SA, succursale de Delémont (FOSC du 4.5.1979, no 103, p. 1446), avec siège principal à Genève. Cette raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

3 octobre 1980

Hertzeisen, agence de voyages, à Delémont (FOSC du 27.1.1972, no 22, p. 235). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

3 octobre 1980

Hertzeisen, agence de voyages, à Delémont. Le chef de la maison est Michèle Hertzeisen, de Glovelier, à Delémont. Agence de voyages. Avenue de la Gare 50.

Nordfinanz-Bank, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1980
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	72 035 335.26
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	933 178 460.—
Bankendebitoren auf Zeit		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	316 652 966.48	Kreditoren auf Sicht	86 770 866.78
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	312 452 215.49
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Depositen- und Anlagekonten	255 196 315.24
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 308 722.89	Kassenobligationen	50 213 941.97
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Obligationen Anleihen	31 494 666.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Sonstige Passiven	110 000 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	17 931 354.65	Aktienkapital	121 300 490.63
Kontokorrent-Kredite und Darlehen		Gesetzliche Reserven	65 000 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Spezial Reserven	24 900 000.—
Wertschriften		Gewinnvortrag	66 400 000.—
Dauernde Beteiligungen			1 391 358.26
Bankgebäude			
Andere Liegenschaften			
Sonstige Aktiven			
	1 875 137 334.39		1 875 137 334.39
		Kautionen	Fr.
			175 774 440.23

Banque Scandinave en Suisse, Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1980
(sans compte de profits et pertes)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	12 603 078.76
Avoirs en banque à vue		Engagements en banque à terme	572 468 826.07
Avoirs en banque à terme		– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	41 577 185.30	Créanciers à vue	82 861 271.44
Effets de change et papiers monétaires		Créanciers à terme	160 928 464.37
– dont descriptions et bons du trésor		– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
Comptes courants débiteurs en blanc	35 000 000.—	Livrets et comptes de dépôts	120 630 752.13
Comptes courants débiteurs gagés		Obligations et bons de caisse	22 727 522.54
– dont garantis par hypothèques	658 261.36	Emprunts obligataires	34 389 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		Dettes hypothécaires sur immeuble appartenant à la banque	30 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		Autres passifs	10 000 000.—
– dont garantis par hypothèques	11 897 745.34	Fonds propres:	60 627 552.62
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		Capital-action	66 250 000.—
Titres		Réserve légale	11 500 000.—
Participations permanentes		Réserve spéciale	37 550 000.—
Immeuble à l'usage de la banque		Solde reporté de l'exercice précédent	115 300 000.—
Autres immeubles			77 733.99
Autres actifs			
	1 101 983 449.79		1 101 983 449.79

Banca del Sempione, Lugano

Bilancio al 30 settembre 1980
(senza conto profitti e perdite)

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto corrente postale		Debiti a vista presso banche	1 556 353.01
Crediti a vista presso banche		Debiti a termine presso banche	18 465 000.—
Crediti a termine presso banche		– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	27 403 575.—	Conti creditori a vista	86 728 845.87
Effetti cambianti e carta monetata		Conti creditori a termine	38 762 670.11
Conti correnti debitori senza copertura		– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	
Conti correnti debitori con copertura		Depositi a risparmio	19 457 617.53
– dei quali con garanzia ipotecaria	39 825 248.75	Libretti di deposito e conti di deposito	32 559 077.50
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		Obligazioni di cassa	16 344 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		Altre poste del passivo	27 167 498.18
– dei quali con garanzia ipotecaria	6 221 812.70	Capitale	15 000 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti pubblici		Riserva legale	12 000 000.—
Investimenti ipotecari		Altre riserve	10 000 000.—
Titoli		Riparto a nuovo	55 408.40
Partecipazioni permanenti			
Stabili per uso della banca			
Altre poste dell'attivo			
	278 096 470.60		278 096 470.60

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Grosshandelspreisindex im September 1980

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Grosshandelspreisindex, der die Preise von Rohstoffen, Halbfabrikaten und Konsumgütern berücksichtigt, stellte sich Ende September 1980 auf 155,8 (1963 = 100). Im Vergleich zum Vormonatstand von 155,9 ergab sich ein leichter Rückgang um 0,1%, gegenüber dem Stand vor Jahresfrist von 149,8 jedoch eine Erhöhung um 4%. Im August 1980 hatte die Jahresrate +4,8% und im September 1979 +6,5% betragen.

Ausschlaggebend für den geringfügigen Rückgang des Totalindex im Berichtsmontat waren vor allem Preisrückgänge bei der halbjährlich erhobenen Gruppe Chemikalien und verwandte Erzeugnisse. Insbesondere wurden deutlich tiefere Preise für Organika, Kunststoffe und fotochemische Erzeugnisse gemeldet, während beachtliche Preiserhöhungen für die Gruppen Anorganika und Klebstoffe notiert wurden. Ferner wurden aber auch Kaffee, Kernobst, Futtermittel, Lederrohstoffe und Leder, Banden, Betoneisen und Edelstahl zu erwähnenswert tieferen Preisen gehandelt. Demgegenüber waren für Zitrusfrüchte, Importierte, Futterkartoffeln, Heizöl, Zucker, Zigarren, Garn- und Tricotveredelung, Fahrzeugreifen und NE-Metalle nennenswerte Preiserhöhungen zu verzeichnen.

In der Aufteilung nach dem Verwendungszweck der Güter ergab sich für die Gruppensumme der Konsumgüter ein Rückgang um 0,6%. Die Indexziffer der Rohstoffe und Halbfabrikate blieb stabil, während die Energieträger und Hilfsstoffe einen Anstieg um 0,9% aufwiesen.

Für die zehn Warengruppen lauten die Indexziffern Ende September 1980 (August 1980): Landwirtschaftliche Produkte 147,2 (148,2); Energieträger und Hilfsstoffe 232,3 (230,3); verarbeitete Nahrungsmittel, Getränke und Tabak 160,2 (159,4); Textilien 114,4 (114,0); Holz und Kork 160,3 (160,1); Papier und Papierwaren 147,0 (147,1); Häute, Leder, Kautschuk und Kunststoffwaren 137,6 (137,3); Chemikalien und verwandte Erzeugnisse 131,8 (133,5); Baustoffe, Keramik und Glas 188,5 (188,2); Metalle und Metallwaren 168,2 (168,9).

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

L'indice des prix de gros en septembre 1980

L'indice des prix de gros, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, traduit l'évolution des prix des matières premières, des produits semi-fabriqués et des biens de consommation. Sur la base de 100 en 1963, il s'est inscrit à 155,8 points à fin septembre 1980, d'où un léger recul de 0,1% par rapport au niveau qui était le sien à la fin du mois précédent (155,9), mais une hausse de 4,0% comparativement à celui qu'on avait enregistré une année auparavant (149,8). Le taux annuel de variation avait atteint +4,8% en août 1980 et +6,5% en septembre 1979.

La légère régression de l'indice général au cours du mois passé en revue s'explique essentiellement par des réductions de prix dans le groupe des produits chimiques et connexes, qui fait l'objet d'un relevé tous les six mois. Des prix nettement plus bas ont notamment été enregistrés pour les produits chimiques organiques, les matières plastiques et les produits pour la photographie, tandis que les produits chimiques non organiques et les colles accusent d'importantes hausses de prix. En outre, le café, les fruits à pépins, le maïs fourrage, les peaux et cuirs, le fer feuillard, les fers à béton et les aciers fins ont fait l'objet de transactions à des prix notablement réduits. En revanche, on a fait état de prix sensiblement augmentés pour les agrumes, les œufs importés, les pommes de terre fourragères, le maïs, le sucre, les cigares, le finissage des fils et des tricots, les pneus d'automobiles et les métaux non ferreux.

En classant les biens d'après l'usage auquel ils sont destinés, on voit que l'indice des biens de consommation a fléchi de 0,6%. Pour sa part, l'indice des matières premières et produits semi-fabriqués est resté stable, tandis que celui des produits énergétiques et connexes a connu une hausse de 0,9%.

Les indices des dix groupes de marchandises se situaient, à fin septembre 1980, aux niveaux suivants (entre parenthèses: chiffres du mois d'août 1980): produits agricoles 147,2 (148,2); produits énergétiques et connexes 232,3 (230,3); produits alimentaires transformés, boissons et tabacs 160,2 (159,4); textiles 114,4 (114,0); bois et liège 160,3 (160,1); papier et ouvrages en papier 147,0 (147,1); peaux, cuirs, caoutchouc et ouvrages en matières plastiques 137,6 (137,3); produits chimiques et connexes 131,8 (133,5); matériaux de construction, céramique et verre 188,5 (188,2); métaux et ouvrages en métaux 168,2 (168,9).

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Ferien und Feiertage in den
Gesamtarbeitsverträgen

Sonderheft Nr. 91 der «Volkswirtschaft»

Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 11.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Vacances et jours fériés payés d'après
les conventions collectives de travail91^e supplément de «La Vie économique»

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail en vigueur au début de 1979. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur les conditions actuelles en matière de vacances et de jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 11 francs. Prière d'effectuer les paiements pré-alables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne



INTERNATIONAL FINANCE B.V.
DEN HAAG, NIEDERLANDE

6 3/4 % Anleihe 1980-90
von Sfr. 50 000 000

mit der Solidarbürgschaft der

HERON INTERNATIONAL LIMITED, LONDON

Zweck der Anleihe:	Der Erlös dieser Anleihe wird von der Heron Gruppe für Investitions- und Expansionszwecke verwendet.
Emissionspreis:	100% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe.
Coupons:	Jahrescoupons per 12. März mit Ausnahme des ersten für die Zeit vom 31. Oktober 1980 bis 12. März 1981.
Stückelung:	Inhaberoobligationen von Sfr. 5.000.- und Sfr. 100.000.- nom.
Rückzahlung:	Vorzeitige Rückzahlung möglich ab 1987 mit abnehmender Prämie beginnend bei 101%.
Steuern:	Die Zahlung von Zinsen, Kapital und allfälligen Prämien erfolgt ohne Abzug von irgendwelchen gegenwärtigen oder zukünftigen Steuern in den Niederlanden oder in England.
Zeichnungsfrist:	vom 15. bis 22. Oktober 1980, mittags.
Liberierung:	31. Oktober 1980.
Kotierung:	An den Börsen von Zürich, Basel, Bern und Lausanne.
Valoren-Nr.:	535755.

Die Emissionsprospekte sowie Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Banken und Instituten bezogen werden:

Banque Keyser Ullmann en Suisse S.A.	Nordfinanz-Bank Zürich	Kreditbank (Suisse) S.A.
Banca Unione di Credito	Cleriden Bank	Lloyds Bank International Ltd.
Bank Hauser & Cie AG	Armend von Ernst & Cie AG	Fuji Bank (Schweiz) AG
Bank Landau & Kimche AG	Banco di Roma per la Svizzera	Gewerbepark Baden
Benque de Dépôts et de Gestion	Bank und Finanz-Institut AG	Hypothek- und Handelsbank
Benque Pasche S.A.	Benque de l'Indochine et de Suez	Winterthur
Overland Trust Banco	(Succursale de Lausanne)	Meerli, Baumann & Co. AG
Société Générale Alsacienne de	Caisse d'Epargne du Valais	Morgen Grenfell (Schweiz) S.A.
Benque Zürich/Genève	CIAL, Crédit Industriel d'Alsace	Sperkasse Schwyz
- Groupe Société Générale	et de Lorraine	

Ertrags-Ausschüttung

SWISSFONDS



Schweizerischer Immobilien-Anlagefonds

Ab 15. Oktober 1980 gelangt für die Zeit vom 1. Juli 1979 bis 30. Juni 1980 zur Auszahlung:

Swissfonds 1

Ertrag pro Anteil gegen Coupon Nr. 21
abzüglich 35% Verrechnungssteuer
Netto-Ausschüttung

Fr. 16.-
Fr. 5.60
Fr. 10.40

Swissfonds 2

Ertrag pro Anteil gegen Coupon Nr. 18
abzüglich 35% Verrechnungssteuer
Netto-Ausschüttung

Fr. 20.50
Fr. 7.18
Fr. 13.32

Schweizerischer Bankverein
Hypothekarkasse des Kantons Bern
(Depotbank)

sowie sämtliche übrigen im Rechenschaftsbericht aufgeführten Zeichnungs- und Zahlstellen.

Der Rechenschaftsbericht 1979/80 kann ab Mitte Oktober 1980 bei den obgenannten Banken sowie der Fondsleitung bezogen werden.

Himac AG
für Verwaltung von Anlagefonds
Peter Merian-Strasse 58, 4002 Basel



Schweizerischer
Bankverein

Inserate erschliessen den Markt

St. Gallische Creditanstalt



9004 St. Gallen 7
Marktplatz 1
Tel. 071/20 91 21

9302 Kronbühl
St. Galler Strasse 7
Tel. 071/25 82 31

9015 Winkeln
Herisauer Strasse 69
Tel. 071/31 33 44

Umtausch der bisherigen Inhaberaktien

Valorennummer 133.322

Die bisherigen Inhaberaktien unserer Bank sind nur noch mit dem Talon versehen und werden daher in neue Titel umgetauscht.

Die neuen Inhaberaktien mit Coupons Nr. 21-40 können

ab 20. Oktober 1980

bei unserem Hauptsitz am Marktplatz (Wertschriftenschalter) oder bei unseren Filialen Kronbühl und Winkeln gegen Rückgabe der bisherigen, mit dem Talon versehenen Titel spesenfrei bezogen werden.

Ab 8. Dezember 1980 gelten nur noch die neuen Inhaberaktien mit Coupons Nr. 21-40 als gute Börsenlieferung.

St. Gallen, 15. Oktober 1980

St. Gallische Creditanstalt

Für Aktienbesitzer, welche die Titel bei einer Bank deponiert haben, erfolgt der Titelaustausch automatisch.

Société Internationale Pirelli SA, Bâle

Messieurs les actionnaires de notre société sont convoqués à
l'assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 30 octobre 1980, à 11 h. 30, à l'Hôtel Hilton, Bâle.

Ordre du jour:

1. Présentation des comptes, du rapport de gestion de l'exercice 1979/1980 et du rapport des commissaires-vérificateurs.
2. Approbation des comptes 1979/1980 et décharge au conseil d'administration.
3. Affectation du solde bénéficiaire.
4. Elections.

Le compte de profits et pertes, le bilan au 30 juin 1980, le rapport des commissaires-vérificateurs ainsi que le rapport de gestion avec la proposition du conseil d'administration pour l'utilisation du solde bénéficiaire sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société, St. Jakobs-Strasse 54, à Bâle. Le rapport annuel peut aussi être obtenu par l'entremise des banques sous-mentionnées.

Les cartes d'admission pour cette assemblée pourront être retirées jusqu'au vendredi 24 octobre 1980, inclusivement, auprès des banques suivantes:

- en Suisse: Société de Banque Suisse, à Bâle, ainsi que tous ses sièges, succursales et agences
Crédit Suisse, à Zurich, ainsi que tous ses sièges, succursales et agences
MM. A. Sarasin & Cie, à Bâle et à Zurich
- en France: MM. Lazard Frères & Cie, à Paris
Banque de L'Union Européenne Industrielle et Financière, à Paris
Crédit Lyonnais, à Paris

sur présentation des actions ou toute autre justification jugée suffisante.

Bâle, le 15 octobre 1980

Le président du conseil d'administration:
A. E. Sarasin

Société de Gestion Sofinance SA

Les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

lundi 27 octobre 1980, à 15 h. au siège de la société, 10bis, rue du Vieux-Colliège, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration; présentation des comptes annuels et du bilan au 30 juin 1980.
2. Rapport de l'office de contrôle.
3. Approbation des comptes au 30 juin 1980.
4. Décision concernant l'affectation du résultat.
5. Décharge à l'administration.
6. Election du conseil d'administration.
7. Divers.

Le conseil d'administration

Spierer Frères et Cie SA, Genève

Tabacs en feuilles, 12, rue Le Corbusier

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le 31 octobre 1980, à 14 h., au Notariat 1, Zurich (Altstadt), Talstrasse 25, 8001 Zurich.

Ordre du jour:

1. Modification des statuts.
2. Divers.

La proposition de modification des statuts est mise, à la disposition des actionnaires au siège social.

Genève, le 9 octobre 1980

Le conseil d'administration

Domtabac SA, Genève

Les actionnaires de la société sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 3 novembre 1980, à 11 h., en les bureaux de la Fiduciaire Victor Fischer & Cie, 62, route de Frontenex, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport de l'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation des comptes de l'exercice 1979.
4. Rapport de l'organe de contrôle sur la situation de la société au 30 septembre 1980.
5. Discussion et vote sur ce rapport.
6. Nominations statutaires.
7. Divers.

Le compte de profits et pertes et le bilan de l'exercice 1979 de même que les rapports de l'administration et de l'organe de contrôle seront mis à la disposition des actionnaires au siège de la société, 18, cours des Bastions, c/o Helg, Grandjean, Picot, Sidler & Wittmer, dès le 23 octobre 1980.

Les actionnaires sont invités à présenter leurs actions au moment de l'assemblée.

Genève, le 13 octobre 1980

L'administration

Cimap, Compagnie Maritime, Immobilière et de Placements SA, Lausanne

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 29 octobre 1980, à 14 h., dans les bureaux de la Société de Contrôle Fiduciaire SA, avenue de la Gare 50, à Lausanne.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 26 juin 1979.
2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1979.
3. Rapport du contrôleur aux comptes sur l'exercice 1979.
4. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Démission de l'administrateur.
7. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion ainsi que le rapport du contrôleur aux comptes sont à disposition des actionnaires à la Société de Contrôle Fiduciaire SA, avenue de la Gare 50, à Lausanne.

Lausanne, le 10 octobre 1980

Le conseil d'administration

Gryss Holding SA, Fribourg

Messieurs les actionnaires de Gryss Holding SA sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu le lundi 27 octobre 1980, à 14 h. 30, dans les salons de l'Hôtel Epsom, à Genève.

Ordre du jour:

1. Examen de la situation financière de la société au 30 juin 1980 et des résultats provisoires de l'exercice 1980.
2. Démission et nomination des administrateurs.
3. Divers.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires sont tenus de produire leurs actions, ou à défaut, une attestation de blocage justifiant de leurs actions en vue de la présente assemblée (contrôle des titres et des attestations dès 14 h.).

Pour le conseil d'administration
Le président: Othmar Rey

Manuel de statistique sociale suisse

Ce supplément no 85 est une récapitulation des résultats des statistiques sociales de la Suisse s'étendant jusqu'à la fin de 1971 et faisant suite à une publication qui avait paru en 1932.

Ce manuel peut être obtenu contre versement préalable de fr. 40.- au complet de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

A louer locaux 216 m²

hauteur 4 m, isolés, chauffables.
Région: Estavayer-le-Lac-Payerne-Yverdon.
Accès routier.

Ecrire sous chiffre 17-28603, à Publicitas, 1701 Fribourg.

A vendre halle-dépôt

600 m², hauteur 3 m.
Isolée, chauffable.
Accès routier, 1 km gare CFF.
Située entre Oron-la-Ville et Romont.

Ecrire sous chiffre 17-28602, à Publicitas, 1701 Fribourg.

Aut. Telefon-
beantworter
bei Barzahlung / 5%
Hörprobe: 01/89 82 40
Verkauf: 01/251 46 32

Raffiniert einfach archivieren

für kleine, grosse, neue und speziell für vorhandene Archive sowie für alle Akkordtypen verbündend günstige Lösungen exklusiv durch

Ludwig Poppe + Co

Bergstrasse 5, 5036 Oberentfelden
Verlangen Sie einfach unseren Rückruf per

(064) 43 30 00

Ihre Kataloge, Musterbücher
Preislisten
Bildkalender usw.
mit Ringmechaniken, Drahtspiralen, WIRO, Nylon-Spiralen oder Plastic-Rücken bindet pünktlich

Walter Bäschlin + Co., 8008 Zürich
Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen, Hammerstr. 20, Tel. 01-55 56 44

Wir haben regelmässig günstige, stabile

Container 20' und 40'

abzugeben, mit 30 m³ und 60 m³ Inhalt.
Geeignet als Lager, Archiv usw.

Informieren Sie sich bei:
Container-Depot AG, Flachsackerstrasse
4402 Frenkendorf, Tel. 061 94 63 63